

# Biatorbágyi KÖRKÉP

VII. ÉVFOLYAM 8. SZÁM  
2017. október



**Farkas István junior világbajnok**

*Eb-győzelem után vb-arany szkanderban*

**Startol a lineáris televízióadás**

*24 órában figyelheti*

**Szeptemberi báliforgatag**

*Székely és szüreti vigasságok*



**KÖNYVELÉS**  
Nagy Klára. 70/385-6171

Egyéni vállalkozók, társas vállalkozások, magánszemélyek részére.

Számviteli, adózási, bérszámlejtési feladatok elvégzése.

Bevallások, beszámolók készítése.

Kezdő vállalkozók segítése számviteli, adózási információkkal.

**Szilvett** kollekciónak  
ARANY, EZÜST ÉKSZEREK  
OLASZ, FRANCIA DIVATÁRU  
RUHASZERVIZ

Nyitva hétfőtől péntekig 14-18,  
szombaton 9-12 óra között

2051 Biatorbágy, Szabadság u. 96., I. emelet  
Szabó-Lukács Ildikó, +36-30/345-3462

**dm**

Stabil céges háttérrel rendelkezni, komoly, szakmai munkát végezni, családiás légkört teremteni, mosolygva dolgozni, munkatársakból barátokká válni... **Ez a dm!**

Egyedi cégkultúránknak köszönhetően vállalatunk az elmúlt időszakban „Legjobb munkahely” és „Családbarát munkahely” díjjal gazdagodott a harmadjára elnyert „Legvonzóbb munkáltató a kiskereskedelemben” elismerés mellett.

**Törökbálinton** található raktárunkba keresünk új munkatársat az alábbi pozícióba:

**KOMISSIÓZÓ**  
heti 35 óra,  
kézműszakos munkarendben

**Feladatok:**

- Tételes és pontos áru-összekészítés
- Előírt mennyiségi és minőségi normák teljesítése
- Raklapok előkészítése csomagolásra
- Selejt kezelése
- Leltározás (napi és éves rendszerességgel)

**Elvárások:**

- 8 általános iskolai végzettség
- Önálló munkavégzés

**Előny:**

- Érvényes targoncavezetői jogosítvány
- Hasonló területen, pozícióban szerzett tapasztalat

**Munkavégzés helye: 2046 Törökbálint, Depo Pf. 4 (dm márka Elosztó központ)**

Amennyiben szívesen csatlakoznál a dm csapatához, a [www.karrier.dm.hu](http://www.karrier.dm.hu) oldalon az „Állásajánlataink” menüpont alatt jelentkezz a pozícióra!

**dr. Kende Réka**  
ügyvéd

**Jogos a kérdés.**

Tanácsadás • Okiratszerkesztés • Képviselés

Tel.: 06 23 200 028, 06 20 418 8140  
Email: kende.reka@drkende.hu  
Web: www.drkende.hu

**Mediáció**

Megoldás a konfliktusokra!

- VÁLÁS – BÉKÉSEN
- PÁRKAPCSOLATI VITÁK – HARMONIKUSAN
- KAMASZ GONDOK – SZERETETTEL
- SZOMSZÉD KONFLIKTUSOK – HATÉKONYAN

Tanulja meg, hogyan lehet eredményesen kommunikálni!

medianum.webnode.hu  
Sulyok Andrea +36 30 548-1819

**GREEN PROFESSIONAL**

Adótanácsadás  
Könyvelés  
Pénzügyi tanácsadás

info@greenprofessional.hu  
www.greenprofessional.hu  
+36 20 449 2156

## Tisztelt Olvasó!

Az utóbbi időben megsaporodtak a panaszok a *Biatorbágyi Körkép* terjesztésével kapcsolatban. Többen jelezték, nem kapnak újságot, nem találják azt postaládájukban, illetve későn, a szokásos terjesztési időt meghaladóan jut el hozzájuk. A lapot Biatorbágyon a Magyar Posta terjeszti, ezért az arra illetékesek felveszik a kapcsolatot a városi postahivatal vezetőjével a jogos lakossági panaszok orvoslása érdekében.



A *Körkép* nem címzett küldemény, ezért a posta szórólapként, reklámkiadványként kezeli. Ennek következményeként az olyan postaládákba nem kerül újság, amelyre az ingatlan tulajdonosok kiírják, hogy nem kérnek ilyen jellegű kiadványokat. Amennyiben igényt tartanak az újságra, kérjük, az elutasító üzenet mellett jelezzék, hogy a *Körkép*et kérik. Ez esetben a postás bedobja a lapot a postaládába.

A panaszokat akkor lehet eredményesen kezelni, ha a kézbesítés elmaradásával kapcsolatban megadják nevüket és pontos címüket. Ez esetben konkrét panaszt tehetünk a postán.

Amennyiben ön, szomszédja, ismerőse nem kap újságot, kérjük, haladéktalanul jelezze azt, illetve szóljon az említetteknek, jelezzék a hiányt a polgármesteri hivatal ügyfélszolgálatán személyesen, telefonon vagy e-mailben.

Cím: Biatorbágy, Baross Gábor u. 2/a.

Telefonszám: 23/310-174/220-as vagy 235-ös mellék.

E-mail-cím: [bartha.ildiko@biatorbagy.hu](mailto:bartha.ildiko@biatorbagy.hu) vagy [kalicov.maria@biatorbagy.hu](mailto:kalicov.maria@biatorbagy.hu).

Király Ferenc

## Kárpátaljaiak Kárpátaljáért

### Jótekonysági gála és bál

Kárpátaljai származású vagy érintettségű művészek közreműködésével testvértelépülésünk, Nagydobrony gyermekotthonának és líceumának megsegítésére szervez jótekonysági rendezvényt a Vöröskereszt biatorbágyi alapszervezete. Helyszín: biatorbágyi Juhász Ferenc Művelődési Központ. Időpont: október 28., 18.00–2.00. A rendezvényen büfé működik, éjjelkor tombolahúzás.

Belépőjegy vacsora nélkül 1500 forint, menüválasztásos vacsorával 3000 forint, amelyet a belépő megvásárlásakor kell kiválasztani. A jegyek elővételben kaphatók a JFMK kultúrvárójában, a Nagy utcai papírboltban, az Andresz cukrászdában és a plakáton szereplő helyszíneken. Asztalfoglalás *Szanyi Józsefnél* lehetséges október 25-ig, illetve további információkért keressék őt a következő elérhetőségeken: tel.: 30/271-9791; e-mail: [jozsefszanyi@gmail.com](mailto:jozsefszanyi@gmail.com).

Amennyiben nem tud részt venni a rendezvényen, de a célt támogatni kívánja, adományát a 10405004-50515355-55481080 bankszámlaszámra (Vöröskereszt Pest Megyei Szervezete) várjuk, „Kárpátalja” megjelöléssel. Ezerforintos belépésre nem jogosító támogatói jegyeket is vásárolhat a jegyértékesítési helyszíneken. Támogatásukat előre is köszönjük, mindenkit szeretettel várunk!

Magyar Vöröskereszt  
biatorbágyi alapszervezete



## Tartalomjegyzék

**HÍD** 3-5

Tisztelt Olvasó!  
Kárpátaljaiak Kárpátaljáért  
Startol a lineáris televízióadás  
Közterületen engedély nélkül elhelyezett kövek, sziklák, oszlopok  
Ősztündíj jövőre is

**ÜZENŐFÜZET** 6-9

A kultúra hához meg  
Hasznos adomány  
Rajzversenyek  
Szüreteljünk!  
Lélekig hatoló misztérium  
Határtalan élmények idehaza  
Ritsmann-nap – helytörténeti vetélkedő  
„Sok a puttonyos, kevés a szedő”  
Mi újság a Futrinka utcában?  
Köszönet és hála

**MIÉNK ITT A TÉR** 10-11

Madarat rajzáról...  
Rajzolt világ, elismert alkotók  
Ültetett kultúra  
Városképi változás

**MOZAIK** 14-20

„Induljunk hát a szó után...”  
Irodalomóra, amilyenre mindig is vágytál  
Nyitott kapuk és a Zugtündér  
Szeptemberi báliforgatag  
Örökmozgók közlekedtek  
Ez a te napod – nehéz kezdet, jó befejezés  
Továbbtanulási expó 2017  
Varázstáncról az érzelmek táncáig!  
Szubjektíven – érzések és gondolatok  
Háromszáz futó Biatorbágyon  
Mozgás, öröm, agytorna  
Lovas jubileum  
„Szépségipari” kiállítás

**PEZSGŐ** 22-23

Egészségünkre! – idén is

**SPORTPERCEK** 24-25

Farkas István junior világbajnok!  
Kezdődhet a rúdugró-műhelymunka!  
Gyere, kosarazz!  
Nyílak a célban

**HÍREK** 26

Szabályozott együttélés  
Ki fizet az egészségért?  
Támogatott helyi oktatás, a szolidaritáson túl  
Füstölöghetünk?  
Postás kerestetik

## Impresszum

Biatorbágyi Körkép, ISSN: 2062-6975. Online ISSN: 2063-8604. Biatorbágy Város Önkormányzatának megbízásából kiadja a Biatorbágyi Közösségi Médiaszolgáltató Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság. Cím: 2051 Biatorbágy, Baross G. u. 2/a. Telefon: 23/310-174. Ügyvezető: dr. Tóth Márton László, 23/534-504. Felelős szerkesztő: Király Ferenc, [f.kiraly@t-online.hu](mailto:f.kiraly@t-online.hu). Nyomdai kivitelezés: LA4 Média Kft. Tervezőszerkesztő: Komlós Andrea. Hirdetés-szervezés: Szabó-Lukács Ildikó, 30/345-3462. Cím-lapfotó: Király Ferenc

## Közérdekű telefonszámok

Orvosi ügyelet: 23/310-125 • Egészség ház: 23/534-560 • Fogorvosi ügyelet: 20/562-7593 • Tűzoltók: 23/524-570 • Körzeti megbízott: 30/989-5142 • Közterület-felügyelő: 20/283-5399 • Polgármesteri hivatal: 23/310-174 • Budakeszi Járási Hivatal: 23/535-710





## Startol a lineáris televízióadás

Lapzártánkkal egy időben, október 1-jén indult Biatorbágy közösségi televíziójának, a Völgyhíd Tv-nek a huszonnégy órás lineáris adása. Két és fél éves folyamat eredménye, hogy a város lakói az önkormányzati televízió internetes felületén túl immár otthoni televíziókészülékeiken is láthatják a műsorokat. *Túri Erzsébetet, a televízió főszerkesztőjét kérdeztük a legfontosabbokról.*

– *A terveknek megfelelő az ütemezés?*

– Úgy gondoltuk, három év alatt állhat föl a lineáris adás beindításához szükséges modul, s mivel fél évvel korábban startolunk, mondhatjuk, hogy reálisan terveztünk. Sokunk lelkes és odaadó munkája alapozta meg az indulást. Mivel ilyen, közösségi műsortartalmakat sugárzó televíziója ezelőtt még nem volt a városnak, az első pár heti adást kísérletinek tekintjük. Ez idő alatt immár élesben teszteljük a technikai berendezéseket, a jelátvitel minőségét, és természetesen várjuk a nézők visszajelzésit is. Én bizakodó vagyok, mert a technikai háttér megfelelő, és kialakult az adás lebonyolít-

tásáért felelős stáb is. Szerkesztőink, riportereink, operatőreink, vágóink az elmúlt két évben számos műsorral bizonyították, hogy felkészültek a huszonnégy órás adás követelményeinek megfelelően.

– *Mi az alapvető cél a műsorok felépítésében?*

– Tudvalévő, Biatorbágy kulturális élete színes, sok-sok értéke van a városnak, nemcsak szellemi, de minden egyéb vonatkozásban is; események, programok szinte mindennap. A közösséget szolgáló televízióként elsősorban ezeknek a bemutatását tartjuk feladatunknak. Annyit azért tudni kell, hogy egyetlen lineáris

adást indító televízió sem kaphat egyből „közösségi” besorolást. E cím elérésének jogi kötetmei igen szerteágazóak, így kezdetben minket is kereskedelmi médiumként jegyeztek be. Azon leszünk, hogy adásunk tartalmát vizsgálva a hatóság mielőbb átminősítse tévénket közösségi médiummá. A műsorstruktúrában az internetre föltett adásokhoz hasonlóan továbbra is megtalálható lesz a hír, a magazin, a tudósítás, a portré, illetve a vágatlanul közzétett élő vagy rögzített felvétel.

– *Hogy épül fel a napi huszonnégy órás műsor?*

– Akár egy sokmilliárdos költségvetésű televízió, mi is mindennap új tartalommal jelenünk meg. A legfrissebb anyagaink naponta 18 órától tekinthetők meg legelőször. A *Mesélő-zenélő Biatorbágy* című rövid műsorral kezdődik az új adásfolyam, majd naponta más központi téma köré rendezve láthatók forgatott anyagaink, illetve *Képűjságunk*. Az új témák 22, 24, 6, 9 és 14 órától nézhetők vissza ismét. A köztes időket egyelőre a *Képűjság* tölti ki.

– *Műsorcímek?*

– A már említett *Mesélő-zenélő Biatorbágy*, *Nemzedékről nemzedékre*, *Zsengék*, *Viszszapillantó tükör*, *Kultúridő*, *Biatorbágyiak Biatorbágyért*, *Múltidéző*, *Ezerszínű Biatorbágy* és a szintén szóba került *Képűjság*.

– *Hol foghatják a nézők a Völgyhíd Televízió huszonnégy órás lineáris adását?*

– Egyelőre a UPC 520-as csatornán, de folyamatban vannak a tárgyalások más szolgáltatóval is.

– *Az internetre már nem kerülnek föl az anyagok?*

– Műsoraink továbbra is hozzáférhetőek lesznek világhálón. Egy adott műsort először a lineáris adásban vetítünk le, ezt követően kerül föl az önkormányzati televízió internetes felületére, illetve a Völgyhíd Tv-nek a lineáris adással párhuzamosan elindult új honlapjára.

Király Ferenc

### Példaként a televízió három műsorának szinopszisa

**Mesélő-zenélő Biatorbágy.** A hét minden napján esténként 18 órától látható a Völgyhíd Televízió Mesélő-zenélő Biatorbágy című műsora, amelyet minden este 22 órától, éjféltől és 2 órától, másnap reggel 6 órától, másnap délelőtt 9 órától, illetve másnap délután 14 órától megismételünk. Ebben a műsorban biatorbágyiak mesélnek, zenélnek a biatorbágyiaknak. A gyerekek mondókat, mesét mondanak, verselnek, játszanak valamilyen hangszeren, énekelhetnek táncolhatnak is, de reményeink szerint az idősebbek sem maradnak ki ebből a műsorból, amikor felidéznek a régi időket.

**Kultúridő.** Csütörtök esténként 18 órakor, a Mesélő-zenélő Biatorbágy műsorunk befejezése után látható a Völgyhíd Televízió Kultúridő című műsora, amelyet este 22 órától, éjszaka 5 órától és 2.05-től, másnap reggel 6.05-től, másnap délelőtt 9.05-től, illetve másnap délután 14.05-től megismételünk. Ez a műsorunk követi Biatorbágy művészeti és társadalmi eseményeit. Ellátogatunk biatorbágyi alkotók, művészeti csoportok, de a városunkban vendégszereplő művészek kiállításaira, fellépéseire, bemutatóira is, részt veszünk kameránkkal többek között szakértők előadásain, egyházi eseményeken, német nemzetiségi kulturális programokon, és a nézők rajtunk keresztül is megismerhetik a Juhász Ferenc Művelődési Központ programjait.

**Ezerszínű Biatorbágy.** Vasárnap esténként 18.05-kor a Mesélő-zenélő Biatorbágy műsorunk befejezése után látható a Völgyhíd Televízió Nemzedékről nemzedékre című műsora, amelyet este 22.05-től, éjszaka 00.05-től és 2.05-től, másnap reggel 6.05-től, másnap délelőtt 9.05-től, illetve másnap délután 14.05-től megismételünk. Régióta tapasztaljuk, hogy vannak olyan műsoraink, amelyeket nézőink többször is szívesen megnéznének. Akár egy emlékezetes esemény, akár csak egy szép mozdulat, aranyos arcocskák, akár egy nyugodt természetű kép vagy színes-pergő kavalkád miatt. Ez a műsorunk így jött létre, és folyamatosan követi is a nézők véleményét: szemezgetés és a kedvenc műsorok közül. A legnézettebb műsorainkat adjuk közre újra vágatlanul, hogy nézőink minden kockát úgy élvezhessenek, mint ahogyan az megtetszett nekik.

## Közterületen engedély nélkül elhelyezett kövek, sziklák, oszlopok

Tisztelt Ingatlanulajdonosok!

Az utóbbi időben városunkban sajnos egyre elterjedtebbé vált az a jelenség, hogy az egyes ingatlanok tulajdonosai a közterületre különféle köveket, szikladarabokat, oszlopokat helyeznek el a saját ingatlanjaik elé. Felhívom a tisztelt lakosság figyelmét, hogy ez a magatartás Biatorbágy város képviselő-testülete 7/2015. (V. 8.) számú, a közterületek használatáról és a reklámhordozók elhelyezéséről szóló rendeletének 7. § 1. bekezdése alapján (belterületi közterületet elfoglalni, illetve azt a rendeltetéstől eltérő módon használni csak hozzájárulás alapján lehet) jogszabályba ütközik. A szabálysértésen túl azonban még nagyobb gondot jelent, hogy ezek a tárgyak balesetveszélyesek is; a gépjárművek, kerékpárok menekülési útvonalát akadályozzák veszélyes helyzet esetén, valamint sok esetben a gyalogos, illetve babakocsi közlekedésre is veszélyt jelentenek. Könnyen belátható, hogy milyen következményekkel jár, ha például egy kerékpárost leszorítanak, vagy egyéb okból egyensúlyát veszti, és egy szikladarabra esik, amely amúgy ott sem lehetne.

Biatorbágy város jegyzőjeként a polgármesteri hivatal Beruházási és Vagyongazdálkodási Osztályán keresztül a nyár folyamán megkezdtem az érintett ingatlanulajdonosok felszólítását az engedély nélkül elhelyezett tárgyak eltávolítására, és ez a jövőben is folytatódni fog. Amennyiben valaki a felszólításnak nem tesz eleget, úgy az említett rendelet adta lehetőségek alapján bírság kiszabására kerül sor.

Kérek tehát minden olyan ingatlanulajdonost, akinek ingatlanja előtt jelenleg is engedély nélkül elhelyezett tárgyak vannak, hogy azokat haladéktalanul távolítsa el, és a közterületet eredeti állapotába helyezze vissza. Közös érdekünk, hogy városunk élhetőbb, szebb és biztonságosabb környezetet nyújtson mindannyiunk számára.

Szíves megértésüket és együttműködésüket köszönöm.

Dr. Kovács András, Biatorbágy város jegyzője

## Ösztöndíj jövőre is

Biatorbágy Város Önkormányzata csatlakozott a 2018. évi Bursa Hungarica felsőoktatási önkormányzati ösztöndíjpályázathoz.

Az „A”, illetve „B” típusú Bursa Hungarica ösztöndíjpályázatot 2017. november 7-ig nyújtható be. Az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő (további tájékoztató: [emet.gov.hu/hatter\\_1/bursa\\_hungarica](http://emet.gov.hu/hatter_1/bursa_hungarica)) által kiírt pályázat beadásához a Bursa Hungarica Elektronikus Pályázatkezelési és Együttműködési Rendszerében (EPER-Bursa rendszer) pályázói regisztráció szükséges, amelynek elérése: [bursa.emet.hu/paly/palybelep.aspx](http://bursa.emet.hu/paly/palybelep.aspx).

A regisztrációt követően lehetséges a pályázati adatok feltöltése. A személyes és pályázati adatok feltöltését követően a pályázati űrlapot kinyomtatva és aláírva egy példányban, zárt borítékban Biatorbágy Város Önkormányzatának Polgármesteri Hivatalához kell eljuttatni (2051 Biatorbágy, Baross G. u. 2/a), a borítékra csak annyit kell ráírni: „Bursa Hungarica önkormányzati ösztöndíjpályázat”.

A pályázat csak a pályázati kiírásban meghatározott csatolandó mellékletekkel együtt érvényes. A pályázati kiírásban meghatározott valamely melléklet hiányában a pályázat formai hibásnak minősül. A benyújtott pályázatok befogadását az önkormányzatnak az EPER-Bursa rendszerben igazolnia szükséges. A nem befogadott pályázatok a bírálathoz nem vesznek részt.

A pályázatok benyújtásának határideje: 2017. november 7.

A határidőn túl a támogatásban részesíteni kívánt pályázók körét az önkormányzat még abban az esetben sem jogosult bővíteni, ha jogosulatlanság vagy lemondás folytán az önkormányzatnak a Bursa Hungarica ösztöndíjra szánt keretében pénzmaradvány jelentkezik.

B. K.





## Biatorbágyi Általános Iskola

## A kultúra házhoz megy

Szerencsésnek mondhatja magát az az ember, akinek tapodtat sem kell lépnie ahhoz, hogy egy kiállítás tárljon a szeme elé. Így történt ez a Biatorbágyi Általános Iskola diákjaival is szeptemberben, egy keddi napon. Megérkezett hozzánk az Arany 200-as busz (képünkön).

Arany János születésének kétszázadik évfordulója alkalmából hívtuk iskolánkba a költő előtt tisztelgő, *Őnarckép álarckokban* című reprezentatív kiállítás utazó változatát. A rendkívül látványos és élményszerű tárlat népszerűnek bizonyult iskolásaink körében, ami köszönhető az interaktív jellegnek és a gyerekek számára mostanság oly vonzó multimédiás megjelenítésnek. A már küllemében is egy Toldi-képregényt ábrázoló busszal érkezett két muzeológus, akik Arany János aláírásával ellátott buszjeggyel engedtek fel minket a járműre, majd elmesélték a költő bemutatott tárgyainak – pipájának, ivópoharának, kardjának – történetét. Diákjaink örömmel fogadták azt a kivételes lehetőséget, hogy mindent megtapogathatnak, megforgathatnak, felpróbálhatnak, mint például a Toldi korabeli sisakmásolatot. Belelapozhattunk Arany legendás *Kapcsos könyvébe*, amelyet a diákládájában találhattunk más verseskötete, kéziratmásolata és a híres *Toldi-szótár* mellett. Egy-egy eszköz ötletes módon szemléltette a legismertebb balladák történeti mozzanatait, csakúgy, mint a radványi sötét erdőt szimbolizáló gumiszalagok, amelyeken át kellett „vergődnünk”, hogy elolvashassuk a verset, vagy az Ágnes asszony halálos lepedőjét jelképező kihajtható fatáblák. A legnagyobb sikert Arany rapesített versei hozták, amelyeket a busz hátsó részében hallgathattak meg a gyerekek.



A kiállítás nagy érdemének találtuk, hogy Aranynek a fiatalos, vicces oldalát is láttatja velünk: azt a kétszáz éve született költőt, aki képes a ma emberéhez is szólani.

Bízunk benne, hogy ezen alkalom folytán diákjainknak kedvük támadt otthon leemelni a polcra egy Arany-kötetet, s egyet-érteneik majd Nemes Nagy Ágnes szavaival: „...egy dologért bizonyosan érdemes magyarnak születni. Azért, hogy az ember Arany Jánost eredetiben olvashassa.”

Erdősné Tóth Edina

## Rajzversenyek

A biatorbágyi Székely Kulturális Egyesület által kiírt *Védjük a Földet!* elnevezésű környezetvédelmi rajzpályázaton a következő eredmények születtek: 1. hely: *Morvai Dávid*, 7. b; 2. hely: *Fazekas Júlia*, 6. b; 3. hely: *Németh Mira*, 7. b.

A Generali Biztosító által szervezett *Szimba* országos gyermekrajzpályázaton már a korábbi években is szép sikereket értünk el. Az idei téma a biztonságos közlekedés volt, a pályázóknak ezt kellett minél szemléletesebben ábrázolniuk. A III. korcsoportban kiemelt díjban részesültek *Juhász Emma* 6. b és *Huszárik Hanna* 8. b osztályos tanulóink.

Kiss-Baranyiné Sz. Dóra

## Hasznos adomány

Rendes „ház” mellé tiszta udvar illik. Remek szerszámokkal pedig könnyebb a munka is.

Köszönjük a biatorbágyi Gazdabolt hasznos ajándékát, a tíz darab lombseprűt, amelyeket az 5. a osztály tanulói technikaórán *Szabóné Vérten Melinda* vezetésével lelkesen ki is próbáltak. Serényen dolgoztak, hogy az udvarunk rendezett és tiszta legyen.

F. M.



## Biai Református Iskola

## Szüreteljünk!

Így hangzott a felszólítás egy verőfényes szeptemberi délután a Kolláth-pince szőlőjében. A felhívásra sok-sok szorgos első osztályos gyermek indult lelkesen a sorok közé, hogy teletöltsék vödöröcskéiket az érett és igencsak méretes fürtökkel. Csattogtak az ollók, szorgoskodtak a kezeccskék, és ragyogtak a gyermekarcok minden megtalált és leszüretelt szőlőfürt után. Hamarosan egy hatalmas kád is megtelt édes musttal, amelyből jóízűen fogyasztott mindenki a finom uszonna mellé.

De ennek a délutánnak a gyümölcse mégsem csak a szőlő volt. A közös élmény, munka és az önfeledt játék erősítette iskolánk új, formálódó kis közösségét. Hiszen fontos, hogy az osztálytársakban barátokra, segítőtársakra, igazi megtartó közösségre találjanak gyermekeink, ahová öröm tartozni, ahol a mindennapi munka is könnyebb, mert együtt végezzük szeretetben. De ugyanígy fontos a szülői közösség egysége és összetartása is. Ezért külön öröm volt, hogy gyermekeink szülei is részt



Most szedtem!

vehetek ezen a programon, és ők is jobban megismerhették egymást, közösen lehetnek részesei gyermekeik örömeinek.

Így aznap és az elmúlt hónapban is valóban volt mit szüretelnünk. Elsőseink

máris tapasztalható fejlődését, alakuló közösségét, szülei bizalmát és támogatását, valamint Isten áldását és szeretetét mindennapjainkban.

Székelyné Czirják Katalin

## Czuczor Gergely Tagiskola

## Lélekig hatoló misztérium

A szeptember iskolánkban már több éve nemcsak az iskolakezdekről szól, hanem nagy lelkesedéssel készülünk a népmese napjára, amelyet szeptember 30-án Benedek Elek, a nagy mesemondó születésnapján ünnepelünk.

Iskolánkban a meseolvasás a mindennapok része, ebben az időszakban különösen nagy figyelmet szentelünk a népmeséknek. Tesszük azért, hogy mi is felhívjuk a figyelmet a népmesék fontosságára, arra a kimeríthetetlen kincses tárra, amelyet örököltünk elődeinktől, és amelyet nekünk is feladatunk továbbadni gyermekeinknek.

Sokat hallunk arról, hogy a mese szórakoztat, megnyugtat, fejleszt, gyógyít, közösséget formál. De mindez üres megállapítás marad, ha nem engedjük közel magunkhoz. A mesét olvasni, hallgatni, játszani kell, de ami a legfontosabb: át kell engednünk magunkon ahhoz, hogy mindezen jótékony hatásait megtegye.

A mese fontos a gyermeknek, de nem árt a felnőttnek sem. A mese kortalan: születésünktől halálunkig elkísér. A mesével a gyermekekbe kódolódnak a teremtett világ törvényszerűségei és tisztelete, a felnőttek pedig mindezt újra felfedezhetik magukban. Mesehallgatás közben nemcsak a történetre, hanem befelé is figyelünk, saját lelkünkre.

Szeptember utolsó hetében iskolánkban több mint száz mese hangzott el. Mindenki hozott egy népmesét a közösségébe. Ha arra gondolunk, hogy a mese kiválasztásához mindenki jó néhánnyal elolvasott, mire megtalálta azt, amelyik neki a legkedvesebb, az újabb több száz mese; nos, ez már több mint egy vaskos könyv, ha csak a *Hetvenhét magyar népmese* kötetére gondolunk.



A művelődési házban a szeptember 29-én tartott ünnepnapon minden osztályból meghallgattunk egy mesemondót. A 3. osztályosaink *Szabó Ágnes* tanítónő felkészítésével *A királykisasszony cipője* című mese dramatikus feldolgozását adták elő nagy sikerrel. Végül meglepetésvendégünk, *Agócs Gergely* népzeneész, mesemondó mesélt a gyerekeknek és a felnőtteknek, amit fergeteges tapsal hálált meg a közönség.

Gál Edit intézményvezető



Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola

## Határtalan élmények idehaza

A *Határtalanul!* program keretében nagy-szerű utazáson vettünk részt június folyamán a hetedik osztályosokkal Szlovéniában.

Első állomásunk Közép-Európa egyetlen orchideafarmja volt Dobronakon. Trópusi környezetben gyönyörű növényeket láthattunk. Utunk aztán a közösségi házba vezetett, ahol a gyerekeket a mézeskalács készítésének rejtelmeibe vezették be a házban alkotó emberek. A tanulók maguk is kipróbálhatták a kalácsok díszítésének praktikáját, nagy örömeikre. Ezt követően a Bakónaki-tóhoz utaztunk, hogy egy kis energiát gyűjtsünk a tó körül található energiapontok és a Szent Vid-kápolna által; csodálatos erdei környezetben, a friss levegőn tehettük meg mindezt.

Nagyon vártuk, hogy elérjük a szálláshelyünket. Hatalmas parkba érkeztünk, gyönyörű, zöld területet pillantottuk meg, távol a települések zajától, nem messze a magyar határtól, Hodoson. Vendéglátóink a polgármester úrral együtt szívélyesen fogadtak, finom ételekkel vártak bennünket a nap elején és végén. Esténként a gyerekek sportmérkőzéseket vívtak a tanárokkal a füves pályán.

Második nap a pártosfalvi két tanyel-

vű általános iskolát kerestük fel, itt érdekes dolgokat tudtunk meg az intézményről. Mi is bemutatathattuk iskolánkat. Lendván megtekintettük a Bánffy-Esterházy-várkastélyt, ahol többek között Salvador Dalí katalán festőművész százna is több rajzát és grafikáját, valamint két falikárpitját csodálhattuk meg. A Makovecz Imre tervezte, jellegzetes formájú színház- és hangversenyterem épületét is körbejártuk, valamint lehetőségünk nyílt a Szentháromság-kápolna megtekintésére is. Egy kilátót is megmásztunk még aznap; tetejéről három ország határát is láthattuk. Márkusházán ellátogattunk a Kodila sonkaüzembe, ahol német nyelven beavattak bennünket a sonkakészítés rejtelmeibe, uzsonnára házi készítésű finomságokat ehattunk és ihattunk.

A harmadik nap Szalafőn, a Ferenc-portán ízletes sajtokat kóstoltunk és vásárolhattunk, valamint a Balogh család tökmagolajútó műhelyébe is ellátogattunk. Itt részletes tájékoztatót kaptunk arról, hogy egészségünk érdekében milyen olajat ajánlatos fogyasztanunk; vásárolhattunk is ezekből.

Utazásunk utolsó állomása az ispánki csokimanufaktúra volt, amely igen népszerű lett a tanulók körében, hiszen nem-

csak a csokigyártást ismerhették meg, hanem kóstolót is kaptak a finomságokból.

Számtalan élménnyel és a bőséges, finom falatoknak köszönhetően némi túlsúllyal érkezett haza a kis csapat.

Hamza Ágnes

## Ritsmann-nap – helytörténeti vetélkedő

A német nemzetiségi hét keretei között szeptember 14-én rendeztük meg iskolánkban a hagyományos helytörténeti vetélkedőt. A túra idén is öt állomás között zajlott: torbágyi katolikus templom, Tájház, kitelepítési emlékmű, Szent Vendel-szobor és a Ritsmannschule.

A gyerek lelkesen oldották meg a különböző feladatokat az egyes stációknál.

A kellemes őszi napsütésben jól esett kicsit kimozdulni az iskolapadból.

Hajzunké Rack Noémi

## „Sok a puttonyos, kevés a szedő”

Egy szép őszi délutánon a 2. a osztállyal az Ürgehegyre kirándultunk szüretelni.

Először a présházat és berendezését tekintették meg a gyerekek. Láthatták a régi prést, a szüretelés kellékeit és a pincét, ahol jó hangosan lehetett síkítani.

Az ismerkedés után kezdődött a szüret. Kezdetben mindenki szedte a szőlőt lelkesen, majd lehetett puttonyozni, darálni, préselni és mustot töltögetni. Sokan szívesen cipelték a puttonyt, mi-



közben az egyik diák megjegyezte: sok a puttonyos, kevés a szedő. Szóval munka volt bőven, minden kézre szükség volt.

A végén futóversenyt rendezünk, majd szüreti dalokat énekelve sétáltunk egyet az Ürgehegyen. Közben a gyerekek számba vették a présházakat, és láthatták, ahogy néhány pincetulajdonos a szüretre készülődik.

Nagy élmény volt a gyerekeknek ez a nap, igaz, a felnőtteknek is, akik látták, hogy milyen lelkes csapat népesítette be az Ürgehegyet.

Gyimesi Gézáné és a 2. a osztály



Egy a sok közül

## Mi újság a Futrinka utcában?

Kiállítás a Kisgombosban

A hosszú nyári szünet után nem könnyű ismét az iskolapadban ülni a gyerekeknek. Csengetés, tanórák, tankönyvek, kötelező olvasmányok. Mellettük jól jön valamiféle kikapcsolódás, például egy könyves élmény.

A Kisgombos könyvesbolt nagyon jó időzítéssel szervezte meg a tanév elején Bálint Ágnes életművének kiállítását. Iskolánk tanulói, alsósok és ötödikesek látogattak el erre. A táblákon elolvashatták a gyerekek Bálint Ágnes író, szerkesztő, dramaturg életének főbb eseményeit, a Magyar Televízióban végzett munkájáról is informálódhattak, megtudhatták azt is, hogy miért tartják az írónőt a Tévé-Maci szülőanyjának. Bepilanthattak a Futrinka utca lakóinak életébe, Mazsola tökházikójába is bekuklanthattak, és ott volt a Kisgombosban Frakk is. De lényeg: az írónő írógépe is látható volt, amelynek a segítségével a sok kedves történet született. Belelapozhattak a gyerekek Bálint Ágnes könyveibe, így a kiállításon nem látható szereplők is meglevenedhettek. Sok tanulónak ismerősként köszöntek vissza a Szeleburdi család tagjai vagy Kukori és Kotkoda.



A Kisgombosról valaha már írtam, hogy több egyszerű könyvesboltnál. Ez a megállapítás ismét bizonyítást nyert ezzel az olvasás-népszerűsítő kiállítással. Köszönet érte. Reméljük, lesz folytatás!  
Koczor Viktória

Pászti Miklós Alapfokú Művészeti Iskola

## Köszönet és hála

Korbuly Klára (képünkön), a Pászti Miklós Alapfokú Művészeti Iskola volt igazgatója szeptember 27-én a Pászti Miklós Alapfokú Művészeti Iskola nevelőtestületi értekezletén a Juhász Ferenc Művelődési Köz-



pontban vette át a címzetes igazgatói cím viseléséről szóló oklevelet.

Címzetes igazgatói címben részesül az a pedagógus, aki a magasabb vezetői megbízás megszűnését megelőzően legalább tíz évig intézményvezetői megbízással dolgozott, amelynek lejártát vagy megszűnését követően továbbra is az általa vezetett intézményben marad.

Sárközi Márta, az Érdi Tankerületi Központ igazgatója így méltatta Korbuly Klárát: „Személyedben a művészeti iskola olyan vezetőre talált, aki áldozatvállalásával, lendületével, leleményes szeretetével példaadó előljáróként kormányozta az intézményt nehezebb és örömtelibb időszakokban egyaránt.

Ajtód és szíved mindig nyitva állt a kollégák, szülők, gyerekek előtt. Nagy lendülettel és kiapadhatatlannak tűnő energiával vezetted a rád bízottakat. Vezetésed

alatt lett a kis falusi zeneiskolából tekintélyes, hagyományokkal bíró, mára hatszáz gyermek művészeti nevelését ellátó művészeti iskola, kétszeresen kiválóra minősített akkreditált Tehetségpont.

Új hagyományt teremtettél a tanári koncertekből kivirágzó tematikus hangversenysorozattal, farsangokon együtt bolondoztál a gyerekekkel, a tantestületet kirándulásra vitted a Pilisbe, sárkányhajóztattad a Velencei-tavon.

Pedagógiai programokat, SZMSZ-eket írtál, statisztikát készítettél, de ha kellett, gyerekeket fuvaroztál, fénymásoló-papír-göngyölegeket cipeltél vagy szendvicset kentél.

Ízig-vérig tanár és nagybetűs EMBER vagy. Olyan ember, aki vezetőként is mindig alázatos és önzetlen maradt, és soha nem helyezte a saját érdekeit a vezetettek fölé vagy elé.”  
Bikó





Balogh Tünde (3 éves): Stiglic

## Madarat rajzáról...

Egy év kihagyás után ismét pecatavi rajzversenyt rendeztünk, ezúttal a madaraink témakörben. Az alkotók idén sem tétlenkedtek, huszonhárom pályamű érkezett. Volt, aki két rajzzal is nevezett. Legtöbbször Ica mama pecatavi boltjában adták le a rajzokat, de e-mailben is érkezett pályamű. Nagy öröm, hogy a megszokott pályázókhoz sok új alkotó csatlakozott. A legfiatalabb hároméves, a legidősebb tizenöt volt, illetve a felnőtt kategóriában is indult egyetlen ismeretlen korú versenyző. A művek a leg-

Égő Csongor (10 éves): Szomjas cinke



Farkas Attila (8 éves): Bagoly



változatosabb eljárással készültek, ceruzával, filccel, festékkel vagy vegyes technikával. Természetesen a rajzok egytől egyig csodálatosak, most sem volt könnyű az értékelés. A háromfős zsűri tagjai – Belánszky-Demkő Beáta festőművész, helyi ingatlan-tulajdonos, Gombos Kata – Kisgombos Mesebolt, Kiss János, a Peca-tó Sport-horgász Egyesület titkára – három korcsoportban próbálták kiválasztani a legjobbakat. A kicsik között Balogh Tünde munkáját ketten is első helyre sorolták, de Kiss Noémi Kitti is megosztott első díjas lett. A zsűri csupán Schnetzer Mariann esetében volt egy véleményen, a 7–11 évesek között övé lett az első hely. A 12–16 éves korcsoportban Koszik Nóráé és Schnetzer Tamaráé a megosztott első díj. Született néhány kiemelkedő rajz, de a legfontosabb, hogy minden résztvevő nagyot alkotott. Gratulálunk! A pályázókat egyenként megkeressük, és apró díjakkal jutalmazzuk.

Égő Ákos

## Rajzolt világ, elismert alkotók

A városi egészségnap egyik hagyományos mozzanata, amikor a szervezők kihirdetik a gyermekrajzpályázat eredményét, a díjazottak pedig büszkén átveszik az elismerés tárgyasult „ereklyéit”. A Nyár – egészség – egészségedre címmel meghirdetett rajzverseny értékelési szempontjai a következők voltak: család, egészség, közös program, természet, mozgás, kompozíció, színek.



Umheiser Dórána, a felsős kategória 1. helyezettjének rajza

### Az idei eredmények

**Óvodások** (Csicsergő Óvoda, Maci csoport):

1. díj: Boday Adél öt éves; 2. díj: Cserna Mária hat éves; 3. díj: Petneházi Anna öt éves; különdíj: Török Jázmin, Novák Anna, Fehér Panna.

**Alsósok** (Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola):

1. díj: Bartha Kincső 2. osztályos; 2. díj: Illényi Levente 2. osztályos; 3. díj: Seres Bendegúz 2. osztályos; különdíj: Póka-Zala Bori 2. osztályos; Boda-Szép Hanna 2. osztályos; Buday Emma 2. osztályos; Magyar Kamilla 4. osztályos; Övári Lilla 1. osztályos; Jakucs-Herczeg Franciska 1. osztályos.

**Felsősök** (Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola):

1. díj: Umheiser Dóra 5. osztályos; 2. díj: Marosi Blanka 5. osztályos; 3. díj: Tordai Csilla 6. osztályos; különdíj – Bakai Tímea 5. osztályos; Gergely Renáta 6. osztályos.

A zsűri úgy döntött, hogy Gergely Renáta 6. osztályos tanuló különdíjas rajzát kívánjuk a jövő évi városi egészségnap plakátján megjeleníteni.

B. K.



A díjazottak közül néhányan



A győztes kert részlete

## Ültetett kultúra

A hagyományoknak megfelelően ez évben is a városi egészségnapon, szeptember 23-án került sor A legszebb konyhakertek elnevezésű verseny biatorbágyi fordulójának eredményhirdetésére és a nyertesek köszöntésére.

### A normál kategória helyezettei:

1. Bakó Péter; 2. Bugán József; 3. Tarjáni István és Mohácsi Csilla; 4. Petróczy József; 5. Szuk Máté és Szuk Géza.

**Mini kategória:** 1. Vitéz család.

Biatorbágy idén ötödik éve vett részt a versenyen, ez alkalomból az Országos Mezőgazdasági és Élelmiszeripari Kiállítás és Vásáron (OMÉK) megtartott záróünnepségen köszöntötték a város képviselőjét, és elismerő oklevelet adtak át.

A városi verseny első helyezettje, Bakó Péter megnyerte az országos versenyt a legnépszerűbb normál kategóriában. Ez azt jelenti, hogy öt ország 366 településének 991 normál méretű (ötven négyzetméternél nagyobb) kertje közül az övé lett a legszebb. Bakó Péter ugyancsak az OMÉK-on vette át elismerését.

Sz. B.

## Városképi változás

A Juhász Ferenc Művelődési Központ előtt markoló dolgozik; bontják a burkolatot. Mi végre? – kérdezhetik sokan. Az augusztus 20-án leleplezett Juhász Ferenc-szobor környezete megújul, aminek az önkormányzat városfejlesztési koncepciója ad keretet. Lapzártánkkor ezt a képet mutatja a terület. Elkészülte után ismét fotózunk.

KF







**MINDEN ÓRÁBAN  
ELADUNK  
EGY INGATLANT**

**CSATLAKOZZ HOZZÁNK  
ÉS ADD EL  
TE A KÖVETKEZŐT!**

jelentkezz itt:  
[munkalehetoseg@oc.hu](mailto:munkalehetoseg@oc.hu)

**+36 70 454 54 64**

**OTTHON  
CENTRUM**  
[www.oc.hu](http://www.oc.hu)

**Cipőjavítás**  
ÚJRA MEGKÖZELÍTHETŐ A CIPÉSZ!

8 órától lehet behajtani a két Kossuth utcába  
(a benzinkút és a cukrászda utcája). A lezárás  
hétfőtől péntekig 7-től 8 óráig tart.

TOVÁBBRA IS VÁRJUK MINDEN RÉGI ÉS LEENDŐ ÜGYFELÜNKET.

Biatorbágy, Kossuth Ferenc u. 28.  
Nyitvatartás: hétfőtől csütörtökig 8-17, pénteken 8-16,  
szombaton 8-13 óra között  
Tel.: +36 30 268 3856, +36 30 996 7419  
E-mail: [szanna135@gmail.com](mailto:szanna135@gmail.com) • <http://cipojavitas.atw.hu>

**KÁRPITOS**  
antik és modern bútorok kárpitozása  
bútorjavítás és -felújítás  
autó és motor ülések javítása  
telefon: +36 / 20 / 3917 – 622  
műhely: Biatorbágy, Petőfi Sándor u. 5.

Felújításra, javításra szorul bútorra?  
Hívjon, írjon, megjavítja Önnek a Tuba!

info@karpitostuba.hu  
ingyenes felmérés és szállítás  
[www.karpitostuba.hu](http://www.karpitostuba.hu)

## BUD-TAX KÖNYVELÉS • PÉNZÜGY • BÉRSZÁMFEJTÉS



Egyéni vállalkozások, gazdasági társaságok könyvelése, bérszámfejtése, ügyvitel, tanácsadás.  
e-mail: [info@budtax.hu](mailto:info@budtax.hu) • web: [www.budtax.hu](http://www.budtax.hu) • telefon: +36 30 310 8552

**SÍREMLÉKKÉSZÍTÉS**  
gránitból, mészkőből, műkőből

Ne elégedjen meg a szokványos sírkövekkel! Mi megvalósítjuk  
egyedi elképzeléseit minőségi kivitelben, rövid határidővel és reális áron.  
Budapesti temetőinkben is vállalunk síremlékkészítést.

06-20/491-7214 vagy 06-23/340-270  
[www.zsambeksirko.hu](http://www.zsambeksirko.hu)



**Dr. Tóth Péter László**  
ügyvéd

**MIELŐTT PERT INDÍTANA:**  
PERMEGELŐZŐ KONZULTÁCIÓK, PER HELYETTI  
EGYEZSÉGEK, JOGI TANÁCSADÁS.  
Pervitel és képviselő, ingatlanszerződések,  
egyéb szerződések.

**FÉLFOGADÁS BEJELENTKEZÉssel**  
Telefon: 06 30/369 6361  
E-mail: [ugyved.toth@gmail.com](mailto:ugyved.toth@gmail.com)  
2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 1.

**MARGARÉTA-BIA**  
VENDÉGHÁZ

Szeretettel várjuk kedves vendégeinket  
biatorbágyi vendégházunkban és  
kempingünkben! Lakókocsik és csónakok  
tárolását is vállaljuk.

[web.t-online.hu/biacamping](http://web.t-online.hu/biacamping)  
**06-30/212-6868**

**LEVELÉS-BARTA**  
ÜGYVÉDI IRODA

dr. Levelés - Bartó Tímea  
ügyvéd

+36 30 999 40 85 • +36 23 311 230  
[ugyved@levelesbarta.hu](mailto:ugyved@levelesbarta.hu)  
2051 Biatorbágy, Ország út 2.

- INGATLANÜGYEK,  
SZERZŐDÉSEK
- PERES ÉS NEM PERES  
KÉPVISELET
- CÉGÜGYEK
- JOGI TANÁCSADÁS
- KÖVETELÉSEK  
ÉRVÉNYESÍTÉSE

[WWW.LEVELESBARTA.HU](http://WWW.LEVELESBARTA.HU)

**Abrakazabra**  
ÁLLATTARTÓK BOLTJA  
ÁLLATELEDEL - TÁP - TERMÉNY - TAKARMÁNY

**BIATORBÁGY, NAGY UTCA 59.**  
Nyitva: hétfőtől péntekig 9.00-19.00,  
szombaton 8.00-14.00 óra között  
**TELEFON: +36 20/212 6566**  
[www.abrakazab.hu](http://www.abrakazab.hu)

**Karácsonyi**  
KÖNYVTÁR

Részletek:  
[www.costabolla.eu](http://www.costabolla.eu)

Több mint 50 kiállítás  
2017. december 8-9.  
Létező utcai Református Gyülekezet  
2051 Biatorbágy, Ország út 2.

**minden, ami  
nyomda**

**LA4 Média Kft.**  
20/851-4368  
[la4@la4.hu](mailto:la4@la4.hu)  
[www.la4.hu](http://www.la4.hu)



## „Induljunk hát a szó után...”

Parancs János költő, műfordító, szerkesztő nyolcvan éve született, 1990-ben hunyt el; 1956-ig Biatorbágyon élt. Emlékét, munkásságát több könyv, illetve folyóirat őrzi és idézi, immár egy városunkban, a Biatorbágyi Közművelődéséért Alapítvány kiadásában megjelent versválogatás is. A szó maradt című kötet szerkesztője ki más, mint Tálás-Tamássy Tamás. A költőről szeptember 1-jén emlékestet tartottak a Juhász Ferenc Művelődési Házban.

Tálás-Tamássy Tamás az általa szerkesztett kötetben így ír Parancs Jánosról: „Elrendelés, küldetésstudat? Ki tudja? A technikum jó tanuló, a műegyetemi hallgató elhagyja a sebesült Budapestet, nekivág a nagyvilágnak, és néhány hónap múlva Párizsban találja magát. [...] Az álmok más vizekre vezették hajóját: a költészet és az irodalom jelentették számára az életet, amit végül is itthon folytatott: a honvágy hazahozta. Küldetését mindvégig kikezdetlen moralitással igyekezett teljesíteni: költőként és irodalmárként tükröt tartott

### Parancs János: Idill

Reggelente  
amíg a kávét iszom  
az asztalon tesztek-vesztek  
s az egyik cigarettát  
a másik után szívom  
rímek és rémek zakatolnak  
időszeletek csörömpölnek  
s közben  
mint szőrehullat  
bőrbeteg teniszlabdát  
borostás államat  
vakargatom

önmaga és a világ elé, mérlegre tett mindent, ami körülvette, de azt is, amit magában hordozott. Mondanivalóját a szabadvers feszes nyelvhasználatával tette fajsúlyossá, az olvasó számára egyértelművé. Verseinek olvasásához nem kell más, mint erkölcsi érzék, tárgyilagosság és őszinteség.”

Ágh István Kossuth-díjas költő Parancs János halálát követően ekként emlékezett találkozásukra a *Műhely* című kulturális folyóirat 2000. évi 4. számában: „Juhász Ferencéknél, a Szemlőhegy utcában találkoztunk először, 1964 őszén. Nekem mégis úgy tűnik, először a Metropol étteremben, mikor Erdély Miklós a testtartásomra megjegyezte, épp olyan oldalazva és hegyesen ülök a padon, mint Párizsban a Parancs János. Talán azt akarta mondani, egyikünk sem érzi otthon magát, mint-

ha a párizsi biai és pesti iszkázi még mindig a beilleszkedéssel küszködne, s még a testtartást is a régi utcai kispad határozza meg.”

KáeF



A költő lánya,  
Parancs Anna



Vendégek, kortársak az emlékestén Tálás-Tamássy Tamással, a kötet szerkesztőjével

## Irodalomóra, amilyenre mindig is vágytál

A Juhász Ferenc Művelődési Központ új sorozatot indított útjára idén ősszel *Irodalmi teaház* címmel. A magyar irodalom klasszikusait bemutató alkalmakon egy-egy költő életművét különböző szempontok szerint vizsgálva ismerhetjük meg pályájának szakaszait, korának jellemzőit. A szép versekkel és érdekes történetekkel fűszerezett együtt gondolkodás segít abban, hogy értőn olvassuk nagy költőinket, és életük kevésbé ismeretes tényeibe is bepillantást nyerve közelebb kerülünk hozzájuk és műveikhez. A portrékat Kiss Eszter, a budapesti Katona József Szín-

ház tagja vázolja fel, akivel a versszerető biatorbágyiak már találkozhattak többek között a Biatorbágyi Ökumenikus Művelődési Egyesület szervezte *Csendes csodák* térségi versmondó találkozók zsűrijében és az idei költészet napi Arany-est előadójaként is.

Ez volna a hivatalos szöveg, de valójában az történi a teaházban, hogy a különlegesen humoros és intelligens, magával ragadó hölgyet, Kiss Eszter színművészt hallgatjuk szájatva, és a tőle kapott verseket közösen átélve és értelmezve igazi közösségi irodalmi élményhez jutunk. Itt

bepótolhatjuk mindazt, amit nem kaphatunk meg az iskolai irodalomórákon, noha mindig is vágytunk rá! Ráadásul mindezt hangulatos környezetben, egymás sütijeit majszolva és a művelődési központ finom teáját kortyolgatva tehetjük.

Októberben a játékos-komoly Karinthy, novemberben Juhász Gyula, majd a jövő évben Kosztolányi, Babits lesz a téma, tavasszal pedig több alkalommal költőnőkkel foglalkozunk. Szeretettel várjuk mindazokat, akik érzik a versek és a versszerető közösség hiányát!

Szolnoki Brigitta

## Nyitott kapuk és a Zugtündér

Nyitott kapukkal várta a kisgyermekes családokat tanévkezdés tájkán a tavaly felavatott Nagy utcai Báboház és a szomszédságában lévő iskola (az egykori Szily-kastély) udvara: biciklimeghajtású csúzlizda, kosaras fa körhinta, számtalan színes, jobbára fából készült ügyességi és logikai játék, valamint egész nap bábelőadások és egy varázslatos kiállítás fogadta a szép számú nagyérdeműt.

„Mai találkozásunk apropója Tóth Krisztina tündértársunk ügyének megvitatása, aki a rendelkezésünkre álló információk szerint kisebb-nagyobb tárgyakba lehel lelket mesés szövegek – *egyszervoltholnemvolt, történt aztán hogy, boldogan éltek míg meg nem haltak* – és muzsikaszó kíséretében, emberi nézősereg szeme láttára, füle hallatára. A tevékenységet a földi világban bábozásnak nevezik – kezdte cseppet sem szokványos kiállítás-megnyitóját Papp Melinda bábszínész, író-rendező, a pécsi Bóbita Bábszínház igazgató-helyettese. Tóth Kriszta, aki Néder Norberttel már három éve a Juhász Ferenc Művelődési Központ Cipcirip bábcsoportjának művészeti vezetője, tizenöt esztendeje lépett be a bábozás világába a debreceni Vojtina Bábszínház, majd a pécsi Bóbita Bábszínház tagjaként. 2010-től pedig „ember- és tündérvarázslat, valamint saját álom igénybevételével megteremtette az Álomzugot, és zugtündéri tevékenységbe fogott”. Az egyszemélyes színházhoz rangos alkotótársak csatlakoztak, számos darab született, amelyek közül jó néhányat láthatott a biatorbágyi közönség a bábozónapon.

A bábozónap híre szaladt a vándorbábo és utcaszínház világban is, az ország több pontjáról érkeztek szakemberek, akik jelezték: rangja van Biatorbágyinak a bábozók között! A város bábo jó hírét több évtizede megalapozta a Nánási házaspár, majd Néder Norbert Ládafa Bábszínháza, és a Cipcirip bábcsoport életre hívása óta a Törökbálinton élő Tóth Kriszta is erősíti a biatorbágyi bábo műhelyt. A két alkotó közös produkciói mellett a cipciripek sikerei is egyre szaporodnak. Sőt öröndetes, hogy szeptembertől két bábcsoportja lett a művelődési központnak. Reméljük, mielőbb megújul a bábo fészek is, s a helyi népi építészet szép példája kívül-belül megszépülve lehet „örökös” otthona a bábojátásnak.

Szadváriné Kiss Mária





## Szeptemberi báli forgatag

A táncos multságokat emlegetve az embernek általában nem a langymeleg őszi jut eszébe, ha bál szervezéséről esik szó. Ez év szeptemberében mégis több alkalommal volt lehetőségem hódolni a tánc iránti szenvedélyemnek a település civilszervezeteinek jóvoltából. A tanévindító hajrában a Székelykőr által szervezett, immár hagyománnyá vált székely bálon, míg a hónap derekán a Füzes táncgyűttes neve által fémjelzett szüreti felvonuláson és az azt követő táncos multságon lehetett részem közösségformáló élményekben. Mert ezeknek a rendezvényeknek ez a lényege: részese lenni azoknak a megmozdulásoknak, amelyek megteremtik az együvé tartozás légkörét.

A székely nap a környékbeli székelység találkozásának ünnepe, mégsem csupán székelyek osztoznak örömeiben. Régi s újabb keletű baráti kapcsolatrendszer révén megmozdul nemcsak Biatorbágy, de Gyergyóremete közössége is. A szívélyes fogadtatás, a derű és a fergeteges hangulat bálozni csábított kicsit és nagyot egyaránt. Az alkalom báját idén is emelte a Székely Hajnal nevet viselő gyermektáncsoport előadása, akik a táncon túl jellegzetes székely humorral fűszerezett jelenetekkel is megörvendeztettek bennünket. A hajnalig tartó forgatagban – Bakos József zenekarának köszönhetően – mindannyian találhattunk sok-sok kedvünkre való melódiát, amelyek nem tűrték az ücsörgést, hanem folyvást a táncparketre hívogatták a bálozókat.

A szüreti bál alaphangulát a délutánon átívelő szüreti felvonulás előlegezte meg, ahol közvetlen közlekedésről, a szüreti bíró, bíróné, jegyző és kisbíró mellett, a hintón ülve lehettem tanúja az eseményeknek. A menetet számos feldíszített lovas fogat, traktor vontatta szekér, a zenészeket és a táncosokat szállító kisebb és nagyobb teherautó alkotta. Utasaik jelentős része, legyen az felnőtt vagy gyermek, öltözetével is emelte az esemény fényét, hisz szebbnél szebb viseleteket vonultattak fel. Nem hiányozhatott a maskarások csapata sem a szereplők sorából.

A városban végighajtva, több helyen megállva a kisbíró invitálta multságba a nézelődőket, akik a Füzes táncgyűttes és vendég táncsoportok előadásában is gyönyörködhetnek. A megállóknál,

A székely bál a rajzpályázat eredményhirdetésével kezdődött, amelynek Védjük a természetet volt a megadott témája. Háromszázharminc munka érkezett Alistárlól, Gyergyóremetéről és Biatorbágyról. A biatorbágyi gyerekeket a szülők és a felkészítő tanárok is elkísérték az alkalomra.

A bál műsorát a Székelykőr gyerektáncsoportja nyitotta, majd Thoma Noémi citerázott és énekelt. A talpalávalót Gyergyóremetéről Bakos József és zenekara húzta hajnalig. L. F.



majd a Faluház udvarán is az alkalomhoz illő módon mindenütt borral, frissítővel és finom falatokkal várták a közönséget. Az esti bálon jellegzetes sváb muzsika szólt, ami a kevésbé avatottaknak, így jómagamnak is okozott némi fejtörést, de semmiképp nem akadályozott meg senkit abban, hogy kedvére táncoljon. Nem telt bele sok idő, hogy a székely legények is vígan ropják a frissiben ellesett tánclepkéket.

Mert ez a bál sem csak a német nemzetiséghez tartozókat mozgatta meg. Együtt vonult a felvonuláson, együtt evett, ivott, táncolt, együtt nevetett és szaladt tető alá a vihar érkeztekor minden résztvevő, akiknek bizonyosan a közösség jelenti a legfőbb vonzerőt ezekben a programokban. H. M. I.

## Örökmozgók közlekedtek

Az óvodások nevelésének segítségét tűzte zászlajára a biatorbágyi Örökmozgó Alapítvány. Mit tesznek ennek érdekében? A gyerekek nevelésében fontos szerepet játszó, a zenei, környezettudatos, irodalmi és kulturális fejlődésüket támogató eszközöket vesznek az óvodák számára. A körbe az úgynevezett udvari játékok is beletartoznak, amelyek – mint tudjuk – minden oviban megtalálhatók mászóvár, csúszda, hinta formájában.

Az alapítvány idén tizenkettedik alkalommal rendezte meg a nagycsoportos óvodások számára a közlekedési napot. Hol másutt? A közlekedési parkban, ahol Biatorbágy valamennyi nagycsoportosa, mintegy kétszázhatvan kislány ott volt.

A közlekedés egy nagy-nagy társasjáték, fontos megtanulni a szabályait a biztonságos eligazodás végett. A gyere-

kek gyalogosan, biciklivel és rollerral közlekedtek a parkban, az egyes állomásokon pedig különböző feladatok vártak rájuk. Játszva, vidáman szembesültek a közlekedés alapvető szabályaival és azok alkalmazásával. Természetesen ezen a délelőttön jelen voltak a rendőrök, a mentők és a tűzoltók is, hiszen szolgálatuk révén maguk is részesei a társasjátéknak. Munkájuk, járműveik bemutatása mindig élmény a gyerekeknek.

Az E.ON Hungária Zrt., a közlekedési nap egyik támogatója egy elektromos autót mutatott be az óvodásoknak. Manapság az e-mobilitás napjait éljük, így célszerű megismertetni a fiatalokat az energiatakarékosságot szem előtt tartó és környezetkímélő közlekedési eszközökkel. Az óvodások közlekedési ismereteinek szélesítését a városvezetés is fon-



tosnak tartja. Tarjáni István polgármester a helyszínen elmondta: több gyalogátke-lőhelyet létesítettek, illetve újítottak föl Biatorbágyon. Az önkormányzat a polgárok biztonságosabb közlekedésének érdekében átvállalta ezt az állami feladatot. A polgármester hozzátette: a Budapest-Balaton-kerékpárút érinteni fogja Biatorbágyot, a tervezés folyik, a kivitelezés várhatóan 2018-ban kezdődik. A kerékpárút igénybevételével biztonságosabb lesz a közlekedés a város útjain.

Király

## Ez a te napod – nehéz kezdet, jó befejezés

„Ami el tud romlani, az el is romlik.” Murphy mondatát sokszor idéztem az idei ETNA szervezése alatt. Időpontváltozások, betegségek, szponzorációs nehézségek tarkították az ifjúsági nap létrejöttét.

Mivel ebben az évben nem sikerült támogatót találnunk a rendezvényhez, ezért a feladatot teljes mértékben magára vállalta az önkormányzat, amit ezúton is köszönünk az ifjúság nevében. Az utolsó pillanatban megváltozott helyzet hozta magával azt is, hogy idén nem a Fő tér adott otthont a fiataloknak, hanem a Juhász Ferenc Művelődési Központ biztosította a helyszínt az udvarán felállított színpadon. A nehézségek ellenére kialakult egy lelkes kis csapat, amely segítette a szervezést és a lebonyolítást. Mellettük egy kicsit tágabb kör is közreműködött, belekóstolva egy rendezvény szervezésébe, a közösségért tenni akarás élményébe. Az ETNA azonos napon volt a Biatorbágyi Általános Iskola évnnyitójával, illetve a felújított épületszárny átadójával, így ezt követően a fiataloknak lehetőségük adódott a nyarat egy jó bulival lezárni – ha átjöttek a Fő térre.

A betegségek okán az eredetileg tervezett programokból több elmaradt, így sajnos nem tudtuk meg, hogy fiataljaink milyen szinten állnak az extrém sportok terén; reméljük, valamikor bepótoljuk ezt.

A fellépő zenekarokat illetően is változások történtek, mert a betegségek közöttük is arattak: a The Clothes helyett a The Couple, míg az Orange Sofa helyett a Clap4What együttes szórakoztatta a közönséget. Előttük színpadra lépett a már tavaly megismert The Big Bunny Hall



Swinger Club is. Estére, amikor az évnnyitónak is vége volt, legalább kétszáz fiatal élvezte a koncerteket és az estet lezáró diszkót is DJ Thomxszal.

Délután üzhető volt az asztalitenisz, a szkander. Nem bajnokságban, csak a sport örömeért mérték össze tudásukat a fiatalok. Nagy népszerűségnek örvendett az idén bemutatkozó beerpong (sörpingpong) is, amelyet az este megérkező szél extrém sporttá változtatott, boruló poharrakkal és elfújtt labdákkal.

Összességében egy jó hangulatú nyárzáró rendezvényt tudunk a hátunk mögött, ahol a település ifjúsága szórakozhatott, elbúcsúztathatta a nyarat. Jövőre azon leszünk a már kialakult csapat segítségével, hogy a Fő téren egy még nagyobb,

még jobb bulit szervezzünk a fiataloknak. Ehhez a csapathoz várjuk lelkes ifjú emberek jelentkezését.

Tóth Tamás

## Továbbtanulási expó 2017

Idén második alkalommal rendezik meg Biatorbágyon a továbbtanulási expót általános iskolás diákoknak. Az eseményen megjelennek a környék középiskolái, így a továbbtanulás előtt álló gyerekek megismerhetik azokat, s információt gyűjthetnek döntésükhöz az iskolaválasztást illetően.

Ismét segítséget nyújtunk egy kerekasztal-beszélgetéssel is, amelyen a helyi cégek HR-szakemberei mondják el, hogy a vállalatok milyen munkára tudnak fiatalokat a soraikba fogadni. Az Emberi Erőforrások Minisztériuma Oktatásért Felelős Államtitkárságának munkatársa meghívott előadóként a tavaly bemutatott új szakképzési rendszer után idén a duális képzésekről, az azokban rejlő lehetőségekről fog előadást tartani. Az érdeklődő diákok és szülők megismerhetik a Biatorbágy közelében lévő középiskolákat a felállított standokon, illetve meghallgathatják öt-tíz perces bemutatkozásukat.

November 17-én, pénteken 13.30-tól 17 óráig várunk mindenkit szeretettel, aki továbbtanulás előtt áll, s aki szeretne többet megtudni az ezzel kapcsolatos lehetőségekről. Helyszín: Juhász Ferenc Művelődési Központ, nagyterem.

T. T.





## Varázstáncról az érzelmek táncáig!

„Itt van az ősz, itt van újra...”, és a Családsegítő Szolgálat szeptemberben is egy izgalmas, változatos programmal várta a családokat, szülőket, pedagógusokat.

Harmadik alkalommal rendezték meg a szülői estet, amelyre ezúttal két előadóval várták az érdeklődőket. Elsőként Viola Noémi vezetett be minket a Varázstánc-foglalkozások világába. Megmutatta Kokas Klára módszereit, látványos előadásában megismerhettük a technikákat és a gyerekekre gyakorolt hatását. De mi is az a Varázstánc? „Áramlás lelkek között, áramlás a valóság és a mese között, a »magas« művészet és a kicsinyek ösztönös művészi tartalmai között” – mondja Hollós Máté Kokas Klára *Megfésültem a felhőket* című könyvében. Tökéletesen összefoglalva a Varázstánc lényegét.

Rambala Éva, az Erőszakmentes Kommunikáció trénera szintén ezen az estén tartott érdekes interaktív előadást, amelyen megtudhattuk, mi is az erőszakmentes kommunikáció, és hogy miképpen mondhatjuk el véleményünket úgy, hogy az ne kritikának, vádnak hangozzék. Javaslatokat kaptunk, miként fejtegetjük ki érzéseinket és szükségleteinket. Beszélgettünk az empátia erejéről és valóságáról, valamint arról, hogy mi is igazán fontos



„Áramlás lelkek között, áramlás a valóság és a mese között...”

a számunkra. Az, hogy igazunk legyen? Vagy elkerüljük a konfliktust? Esetleg adott helyzetben egy mindenki számára kielégítő megoldást találunk?

Tanulságos, mély és elgondolkodtató este volt, varázstáncról az érzelmek táncáig.

Tóthné Magasföldi Rózsa, *beszeljegy.com*

## Szubjektíven – érzések és gondolatok

Nem egy könnyed szombat délutáni ki- kapcsolódást vártak és kaptak, akik el- jöttek a városi egészségnap délutánján a Nézőművészeti Kft. és a Manna Kulturális Egyesület közös produkciójára, *A gyáva* című színházi előadásra. Bennem még napok múlva is kavargtak az élmények, a döbbenet gondolatai, annyira megérintett a történet. Az együttérzés, a szána- lom, a tehetetlenség érzése kísért. Egy órán át „halálos” csendben figyelte a közönség a drámát, amelyben Krisztián, a főszereplő mesélt az életéről.

Engem az első sokk akkor ért, amikor betámolyogott a színre egy súlyosan lepukkant figura kócosan, szakadt farmerben. Koszos melegítőfelsője nagyon fontos szerepet kapott a játék során: annak igazgatása, a belebujás, a beleburkolódzás, cipzárjának fel- és lehúzása belső vívódásokat tükrözött. Egyébiránt az elő- adás alatt elhangzott és ki nem mondott minden szó, mozdulatnak különös szimbolikus jelentése volt.

Láthatunk néha ilyen figurát az utcán, de elhúzódnak tőle, elfordítjuk a fejünket, és dühösek vagyunk. „Hogy lehet idáig jutni? Nem, ez nem eshet meg velem vagy a szerettemmel! Ez nálunk nem probléma! Ilyen a környékünkön nem fordul elő!” – mondjuk vagy gondoljuk.

Aztán Krisztián elkezd mesélni, akadozva, szótalálási nehézségekkel küzdve, viccesen, mint a részegek, csak éppen a tudatmódosító szer hatása alatt. Sza-

vaiból kibontakozik a szeretet és a boldogság utáni mérhetetlen vágy. Egymás után érik az olyan hatások, tapasztalatok, amelyek egy gyermek számára nehezen feldolgozhatók: az apja egy baleset után „nem mosolyog többé”, elhagyja a családot; az anya alkoholba menekül; a nevelő nagymama meghal, éppen az alatt az osztálykirándulás alatt, amelyre Krisztián nagyon vágyott. Azok rabolják ki, akikben megbízott, és jól érezte magát a társaságukban. Minden próbálkozása, hogy valakinek fontos legyen, hogy elismerjék, hogy valamilyen ő legyen a legjobb, kudarcba fullad.

A következők a sündisznóeffektus: begubózik, szúr, durva, megközelíthetetlen. A barátja megkínálja droggal, nem akar neki csalódást okozni, hát elfogadja. Megindul a lejtőn, és magatehetetlenül csúszik-csúszik a mélybe. A megvetés lesz az osztályrésze mindenütt. Az utcán durván bántalmazzák, és amikor felnéz, látja, hogy „vagy tízen állnak az utca másik oldalán, és mozdulatlanul nézik” az agressziót. Senki sem jön segíteni, lefogni a bántalmazót, felsegíteni a bántalmazottat az utca porából. Az apa, aki visszakerül a képbe, tehetetlenül próbál küzdeni, de számonkérő, utasító, parancsoló szavai inkább ellenállást, bizalmatlanságot, durva elutasítást váltanak ki. Még távolabbra kerülnek egymástól, elküldi a fiút.

A pokol bugyrait látjuk és éljük meg Krisztiánnal együtt, amikor már csak a

drog a fontos: amikor idegesen, félve várja a dílt, jön-e, hozza-e az anyagot, és nem lép-e meg az utolsó, nehezen megszerzett forintokkal. A megvonás fájdalmas tüneteit, az izgatott, ügyetlen, eszelős újraadagolást és utána a megnyugvást. Mind-mind megrázó élmény számunkra.

Amikor már a pokol legmélyén van, a halál kapujában, az apja még utánanyúl, és egy elvonóra segíti. Kezdődik egy hosszú, fájdalmas önismereti munka és a leszokás, amelynek a végén elmondja, hogy mióta tiszta. Ekkor Krisztián veszi a háztiszta, a nehéz batyut, és a következő szavakkal int búcsút: „Engem többet nem láttok.” És elmegy.

Mi pedig ott maradunk a kiáltó csendben, kavargó érzésekkel, tehetetlenül, döbbenetben.

A Scherer Péter rendezésében, az ő és Kovács Krisztián szereplésével készült produkciót tizennégy éven felüli korosztálynak, középiskolásoknak, szülőknél, pedagógusoknak, segítőknek ajánlják a szerzők. Az előadás utáni beszélgetés során mindenki elmondhatta az érzéseit, gondolatait. Egy pedagógus elhozta a tanítványait, akik még nem érték el a javasolt életkort. Lehet, hogy nem mindent értettek, és számukra még sokkolóbb volt az élmény, de a beszélgetés során az egyik gyermekből kiszakadt ez a mondat: „Nem, én ezt soha, soha nem próbálom meg!

Dr. Juhász Zsuzsanna

## Háromszáz futó Biatorbágyon

Egy éve indult útjának a WadkanZ Trail terepfutó versenysorozat az első versenyével, közel kétszáz indulóval, és idén hat állomásból álló versenysorozattá bővült. Biatorbágyot méltán tekintjük otthonunknak, hiszen számtalan ponton kapcsolódunk „szülővárosunkhoz”.

A kapcsolat hét éve kezdődött, amikor a WadkanZ alapítójaként megismerkedtem a nagyszerű adottságokkal rendelkező és kiemelkedő hozzáállást mutató várossal. Önkénteseink nagy része is biatorbágyi, és már nemcsak a gyerekek, hanem szüleik is rendszeresen segítenek programjaink megszervezésében. A PERON ifjúsági klub sok tekintetben nélkülözhetetlen része a versenyeknek, mivel tagjai jelen vannak a rendezvényeken önkéntesként, szurkolóként vagy akár futóként.

A szeptember 17-i biatorbágyi versenyre az esős idő ellenére több mint háromszáz résztvevő érkezett, környékbeli és távolabbi településekről egyaránt. Három távon volt lehetőség bejárni a környék csodálatos és kevésbé ismert erdei ösvényeit: 7, 21 és 29 kilométeren. Legidősebb versenyzőnk egy hatvan év fölötti hölgy volt a huszonegy kilométeres távon! A Biatorbágy és Sós-kút között található Százlépcső volt a verseny védjegyének számító Kaptató színtere is. A Kaptató-futás egy verseny a versenyben, ahol egy rövid távon nagy szintemelkedést kell leküzdeni, ezen a szakaszon külön mérjük a versenyzők idejét. A leggyorsabb férfi és női versenyző értékes nyereményt vehet át, amely mostani versenyünkön egy SJcam akciókamera volt.

A verseny másik érdekessége a PRO kategória, ahol értékes nyereményért folyik a küzdelem, hogy a komolyabb felkészültségű futók ne az amatőr versenyzők elől vegyék el a dobogós helyeket.

A teljes útvonal természetesen a viadukton is átvezetett a pazar kilátásért, majd az Iharos-erdőn keresztül Érd felé vette az irányt, ahonnan a Sós-kút feletti különleges „kötengeren” keresztül Sós-kút és a Pecató mesés legelőinek érintésével vitt fel a Százlépcsőn, elhaladt az ódon borospincék mellett, majd a Szily-kápolna alatt ért vissza Biatorbágyra.



A verseny nyertesei: Koller Gábor és Tóth Jácint S-távon, Markovics Miklós és Pécsi Andrea M-távon, Kovács Mihály és Szimandl Anita L-távon. A PRO kategóriát Berec Lajos és Tomin Anna, a Kaptató-futást pedig Magyar Tamás és Polyacsó Orsolya nyerte meg.

Az idei évben még két versenyünkre várjuk a terepre vágyó futókat: október 8-án Budakeszin (*lapunk megjelenése előtt zajlott – a szerk.*) és december 3-án a méltán népszerű Hármashatár-hegyen. Részletek és jelentkezés: [wadkanz.hu](http://wadkanz.hu).

Garamszegi Zsolt



## Mozgás, öröm, agytorna

A Juhász Ferenc Művelődési Központ új programmal várja minden csütörtökön 10 órától az érdeklődőket. Európában már negyven éve hódít, hazánkban napjainkban kezd ismertté válni a senior örömtánc, az érettebb korosztály számára kifejlesztett közösségi tánc. A koreográfiákban nincsenek akrobatikus elemek, ugrások, gyors forgások, bonyolultabb lépéskombinációk. Előzetes tánc-tudás és partner nélkül is részt lehet venni a táncórákon. Nem számít a nemek aránya, a jelenlévők táncolnak együtt páros táncokat, körtáncokat, blokk-táncokat és kontratáncokat. Szoros testkontaktus nélkül, kisebb tévesztésekkel is örömteli és siker-élményekben gazdag lehet a részvétel – ez a szeniortánc egyedi filozófiájának legfőbb pontja.

A repertoárban a világ minden tájáról, különböző korokból és kultúrákból származó zenék szerepelnek. A tánc játékosan hat testre, lélekre és szellemre egyaránt. Növeli az állóképességet, javítja az egyensúlyérzékét, fejleszti a mozgáskoordinációt. Tánc közben szervezetünk immunerősítő, kedélyjavító és fájdalomcsillapító hatású biokémiai anyagokat termel, így stresszoldó, lazító, hangulatjavító hatása is van. Emellett a lépések memorizálása segít a szellemet frissen tartani, javítja az emlékezőképességet.

A szenior örömtánc Németországból származik. Ilse Tutt nyugdíjas táncpedagógus rendszeresen szervezett táncalálkozókat német fiataloknak, amikor nyolcvan éves anyósa egyszer így szólt hozzá: „Tudnál nekünk, időseknek való táncot is tanítani?” Ilse fejébe szöveget ütött a gondolat, és lelkesen dolgozott a szeniortánc módszerének kidolgozásán, mígnem 1976-ban két kollégájával együtt kiképezte az első szeniortánc-oktatókat. A szeniortánc nagy sikert aratott: rövid idő alatt elterjedt Nyugat-Európában. Megalakult a nemzetközi szeniortánc-szövetség tizennégy tagországgal, amelyek rendszeresen tartanak világkongresszusokat.

Magyarországon idén vették át oklevelüket az első hivatalos szeniortánc-oktatók.

A rendszeres táncolásnak tudományosan bizonyított egészségvédő hatása van. A New York-i Albert Einstein Orvosi Kollégium kutatói huszonegy éves kísérletük alapján igazolták, hogy a rendszeres táncolás csökkenti az időskori szellemi hanyatlás kockázatát.

Almási Judit  
mentálhigiénés szakember, szeniortánc-oktató



## Lovas jubileum

Húsz év közel emberöltőnyi idő. Emberi léptékben még a fiatalok, egy szervezet vonatkozásban már visszatekintésre is alkalmas évek sora. A Biatorbágyi Lovas Baráti Kör idén jegyzi életre hívásának húszéves évfordulóját.

A klub első elnöke a manapság is aktív Muzslay Pál volt. A lovasfalalkozók, -versenyek helyszíne kezdettől az Iharos területén



kialakított pálya. Az első versenyeken csak a klubtagok szálltak nyeregbe, majd tárgult a kör, így a díjugratók mellett a fogathajtók is „izmosodtak”.

Később a díjugratás valamelyest hátrébb szorult, a fogathajtás került előtérbe, többek között egy maratonhajtás megszervezésével. Lejtmenet, azt követően pedig fejlődés jellemezte a lovas kört, többek között a *Kocsiünnep* elnevezésű rendezvény eredményeként.

Megalakult a huszárcsapat is; különböző ünnepi programok visszatérő gárdájaként láthatjuk őket. A szeptemberben az Iharosban megrendezendő lovasverseny ismét kétnapos, újfent díjugratók és díjlovasok starthoz állása mellett – természetesen a fogathajtókon kívül.

A lovas baráti kör jubileumi, szeptember 2–3-i versenyén számos biatorbágyi és környékbeli tapasztalt, valamint ifjú lovast láttak vendégül. A Mi Kis Tanyánk nevű biatorbágyi lovasegyesület sikeresen vette az akadályokat, azonban az örömből némi üröm is vegyült: ez volt a Biatorbágyi Lovas Baráti Kör által szervezett utolsó versenyhétvége – remélhetőleg átmenetileg. Újszerű tervek vannak!

BiKö

## „Szépségipari” kiállítás

Ezúttal az egykori szoci relációban készült, szívünknek mégis kedves két- és négyüteműek voltak többségben a vasútállomás melletti P+R-ben. A Biatorbágyon másodízben megrendezett *RetróVasak* kiállítás oldtimer csodái – nem kevésbé tulajdonosai – büszkén feszítettek az aszfalton.

Letűnt idők múzeumba, garázsokba vonult ipari formái és gépei, becsben tartott, szeretett városi és országúti négykerekűk, amelyek még ma is – hiába, a



Nosztalgia

retró korszaka visszaköszön – szívet melegengetnek, vonzzák a tekintetet, miként a fényképezőgépek objektívját. Az idő min-

dent megszépít! Nemkülönbön a gondos kezek, mert karosszéria, kárpit, motortér egyaránt csillog-villog. Minden gép saját lábán jött, működik a karburátor, precízen beállított az alapjáratú szelep, korrekt a váltó. Minden mechanikus és manuális. Ki hallott még ilyet?! Van, ki már nem. Sajnálhatja!

-király-



Az üldözőautó



Kivétel a keletiek között: Corvette az USA-ból

## Kék Madár ingatlanközvetítő iroda 15 éve Biatorbágyon

Az ingatlaniroda első volt a településen. Az iroda munkatársai Biatorbágyon élő, helyben lakó kollégák, kiváló szakmai tudással, helyismerettel és személyes jó kapcsolattal rendelkező munkatársak.

### Megújult új irodánkba várjuk sok szeretettel régi és új ügyfeleinket.

Országos ingatlanhálózattal (MIESZ – Magyar Ingatlanközvetítők és Értékbecslők Szakmai Szervezete) és Buda környéki, illetve budapesti irodákkal dolgozunk 10 éve. Irodavezetőnk, Korpos Anna Ágnes a MIESZ etikai bizottságának alnöke.



Biatorbágy, Ország út 2.  
www.kekmadaringatlan.hu  
Telefon/fax: +36-23/820-777  
Mobil: +36-20/955-1966

Szolgáltatásaink: családi házak, telkek, lakások és környező nyaralók, külterületi ingatlanok közvetítése, bérbeadása teljes körű ügyintézésrel; értékbecslés; hitelügyintézés. Irodánk jogi képviselőt dr. Leveles-Barta Tímea koordinálja, akinek irodája mellettünk található. Minden jogi háttérrel, a szerződések elkészítését biztosítja ügyfeleink számára.

Irodánk munkadíja az új építésű lakásoknál 1%, egyéb ingatlanok közvetítése 2%-os jutaléktól. A hirdetés bemutatása esetén további kedvezményt kínálunk.

## IRODÁNKBA MUNKATÁRSAT KERESÜNK!



10. 27., 20.00

## IVAN AND THE PARASOL



JUHÁSZ FERENC MŰVELŐDÉSI KÖZPONT  
2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 1.  
Tel.: 06 23 310 636. | E-mail: info@jfmk.hu | Honlap: jfmk.hu.

Legyen Ön is rendszeres látogatónk! Iratkozzon be szeptemberben induló csoportjainkba! Egyéb programjainkat megtalálja a Programajánlóban és megújult honlapunkon. KERESSEN MINKET!

jfmk.hu





Relax

## Egészségünkre! – idén is

Évek óta várva várt programja az őszi városi egészségnapnak az ingyenes szűrőprogramok és egészség-tanácsadás a Biatorbágyi Egészségházban. Így volt ez idén is. Az előjegyzési időpontok már napokkal korábban elfogytak. Már jóval 8 óra előtt gyülekeztek a szűrővizsgálatra igyekvők, és a nap folyamán végig „nagyüzem volt” az egészségházban. A szűrővizsgálatok és a megelőzés szerepének fontosságát bizonyítandó, álljon itt a statisztika: 506 vizsgálat során 220 esetben volt betegségre utaló lelet, amelyek további vizsgálatot és megfelelő gyors terápiát igényelnek.

A legtöbb szűrésen, programon részt vevők ajándékot kaptak támogatóink jóvoltából.

A retróvéradáson 120 fő vett részt. Köszönjük mindnyájuk önzetlen segítségét. Nagyon jóleső érzés volt néhány nappal később, amikor megszólított egy ismerős, hogy „voltam vért adni, és tegnap kaptam egy sms-t, hogy elkelt a vér”. Egy rászoruló a véradó segítségével már nagyon hamar vért és életet kapott. A véradást több helyi vállalkozó segítette, köszönet érte!

Egészségvásár és kézműves-foglalkozások, egészségfalatok, egészségtermékek, gyermekprogramok várták az egészségház folyosóján az érdeklődőket, és színesítették a várakozás óráit. A Mester utcában tűzoltási és mentőautó-bemutató, valamint Néder Norbi körhintája csalogatta a közönséget.

Komoly érdeklődésre tartott számot az egészségvédő relaxáció dr. Konta Ildikó Mária vezetésével. A csoportos autogén tréningbemutatón megismerhettek és megtanulhattak a résztvevők egy újabb típusú stresszkezelési módszert. Az érdeklődők betekintést nyerhettek az autogén tréning módszerébe.

Új programja volt a városi egészségnapnak az ingyenes elsősegélynyújtó tanfolyam és az előadások utáni gyakorlati bemutató és képzés a Magyar Gyermekmentő Alapítvány szervezésében. Mit tegyünk, amíg a mentő megérkezik? A tudatos szülők nagyon fontos kérdése ez, hogy előre felkészülhessenek azokra a vészhelyzetekre, amelyeknél komoly lélekjelenlétre van szükség.

Erre adott lehetőséget ez a program, amelyen százötven szülő vett részt.

Nyár – egészség – egészségedre címmel rajzpályázatot hirdettünk meg, óvodások, iskolások, fiatalok és felnőttek pályamunkáit vártuk. Felhívásunkra nagyon sok szép rajz érkezett. A pályaművek bírálata során figyelembe vettük az egészséges életmód, a mozgás, a természet, a családi összetartozás, a közös program ábrázolását, és értékeltük a színek és a kompozíció összhangját. A rajzversenyre beadott műveket a Juhász Ferenc Művelődési Központ (JFMK) aulájában lehetett megtekinteni. (A díjazottak névsora a Miénk itt a tér rovatunkban – a szerk.)

Hagyomány már az egészségnapon A legszebb konyhakertek verseny díjátadója, amely szimbolizálja a szép környezet felüdítő és gyógyító hatását az egészségre. (Eredmények a Miénk itt a tér rovatban – a szerk.)

Ezen a napon került sor ünnepélyes keretek között a Humanitárius település emléktábla felavatására, amely az egészségház falán az önkormányzat és a helyi Vöröskereszt önkénteseinek az egészséges életmódjában településünkön betöltött nagyon fontos szerepét hirdeti.

A délután kezdődő, A gyáva című színházi előadást Kovács Krisztián és Scherer Péter szerepésével – utóbbinak a rendezésében – tekinthettük meg a JFMK nagytermében. A produkció a Nézőművészeti Kft. és a Manna Kulturális Egyesület közös előadása; középiskolás korosztályoknak, tizennégy éves kortól ajánlottuk, továbbá szülőknek, pedagógusoknak, segítő szakembereknek. (Lásd cikkünket a Mozaik rovatban – a szerk.)

A városi egészségnapnak hosszú évekre visszanyúló hagyományai vannak Biatorbágyon.

A programok az egészség fogalmát járják körbe, és évről évre azt a célt és szándékot erősítik, hogy felhívjuk a figyelmet az egészségtudatosságra, az egészségmegőrzés fontosságára és lehetőségeire, és ráébredünk mindenkit, hogy szűrővizsgálatok segítségével a betegségek tünetmentes szakban felfedhetők, megelőzhetők.

A tapasztalat azt mutatja, hogy a rendezvényre komoly igény van a lakosság részéről.

Jelentősnek tartjuk, hogy az egészségtudatos magatartás egyre inkább fontossá válik a fiatalabb korosztályok számára is.

Minderre nagyon nagy szükség van a szűrési statisztikák árnyékában.

Dr. Juhász Zsuzsanna  
EBKE-elnök



A „Humanitárius település” tábla átadására a Városünnepen került sor



Egészségnapi oltás

Cseppben az igazság





Szkanter

## Farkas István junior világbajnok!

„Kicsi gesztenye, barna a szeme, úgy mosolyog rád...”, mint Farkas István (képünkön szemben) a vb-döntő után. Hét éve várom, hogy egyszer tartalommal tölthessem fel Dobrády Ákos talán legnépszerűbb dalszövegét. Sikerült! A Budapesten rendezett 39. szkanter- és paraszkanter-világbajnokságon Farkas István világbajnok lett.

A katowicei Európa-bajnokság után már láttuk, hogy István a megoldások embere. Ott Európa-bajnok lett, és közös megegyezéssel eldöntöttük, hogy Budapesten világbajnok lesz. Egy gentlemen's agreement is kötöttünk közöttünk, amely arról szólt, hogy én elmondom, mit csináljon, ő pedig megcsinálja. Hibátlanul működött a megegyezés. István mindhárom ellenfelénél kigyakorolt mozdulattal dolgozott, és nyert. Mondhatni, hogy a legerősebb technikájával sikerült behúznia minden meccset, bár mi sokkal több kimenetelre felkészültünk. Most már Eb- és vb-arany tulajdonosa, így a címvédésre készülünk, amelyet jövőre tehet meg először és utoljára, mert utána kiöregszik a junior kategóriából, és jöhet három év felzárkózás a felnőttek mezőnyéhez.

A többiekéről: Zsófi nem volt ott fejen, amikor asztalhoz állt. Lehet, zavarta a huszonnyolc méteres színpad, a fények vagy a kamerák, de nem tudott koncentrálni, ezért nem is volt sikeres. Levike ballal mondhatni ügyes volt: tizennégy indulóból nyolcadik lett, és egy hellyel megelőzte az Eb-bronzérmes török versenyzőt. Volt gyors nyert meccse és küzdős vesztese is. Egyiknél sem az erőhiány volt a veszteség, inkább a lassú indítás. Ha csak az erő döntene, akkor dobogón állna, de ez szkanter,



Szigorú tekintetű bajnok

ahol nem elég erősnek lenni. Csabi idén a szenior kategóriában indult, amely azért főként a versenyzők fiatalabb életkorából adódóan gyorsabb, dinamikusabb kategória, mint a masters. Volt Csabinak egy győztes meccse, harcos meccse, de pontszerző helyre nem tudott felkapaszkodni. Sziszi és Krisztián a szenior nehézsúlyban vitézkedtek, ahol úgy érezhették magukat, mint a szövetségesek Dunkerque-nél. Sziszi jellemzően a dobogó első három helyezetté ejtette ki, ezért az induláson kívül más sikerélménye nem volt. Krisztián csak bal kézzel indult, és győztes meccset is hozott, ráadásul a többszörös világbajnok Genadi Kvikvinia mögötte végzett kettővel. Csak úgy érdekességképpen megjegyzem, hogy a kategória grúz bajnoka, Levan Saginashvili 165 kilogrammal mérlegelt, ami-

nek jelentős része izom (a Youtube-on fellelhető egy videó, ahol 120 kilogrammal bicepszezik)! Tőle azért még messze van Krisztián, de a verseny után nagyon elszánt lett, és mindenáron érmet akar szerezni. Legrosszabb esetben felvált egy ötszázast apróra.

Összefoglalva: a vb eredményes volt minden szinten; ötvenhat ország ezerkét-száz versenyzője fordult meg a MOM sportban a hat versenynap alatt. Csabival aktívan részt vettünk a szervezésben is, de Zsófi és Levi is segítségünkre voltak. Az összes meccset nyomon lehetett követni interneten, és a magyar szkanter történetében először a Sport Tv élőben adta a döntőket. A világ szkanterelitjének jelentős része jelen volt Budapesten. Ünnepe volt!

Lacsek Zsolt

Atlétika

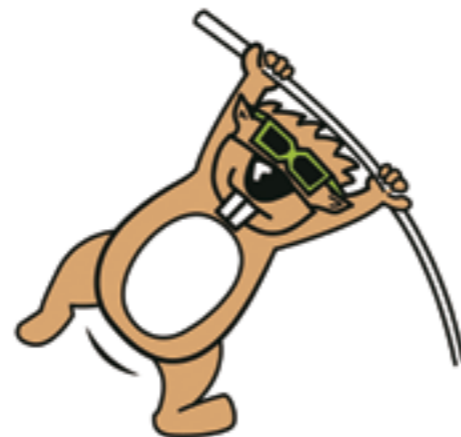
## Kezdődhet a rúdugró-műhelymunka!

Többszörös öröm ért bennünket szeptemberben: az edzésekre jelentkező gyermekek létszáma átlépte az ötven főt, valamint szakosztályunk megkapta első rúdugró rúdját.

Köszönettel tartozunk a szülőknek, akik megtiszteltek minket bizalmukkal, és gyermeküket (gyermeküket) hozzánk írtatták be a foglalkozásokra. A jelentős létszámnövekedés szép jövőképet vetít elénk, és egyértelműen bizonyítja, hogy az atlétikának is van létjogosultsága és helye a Kolozsvári utcai pályán.

Köszönettel tartozunk a Magyar Atlétikai Szövetségnek is, mert a szövetségi „rúdbank”-ből nekünk is juttatott egy gyerekrudat, amellyel elkezdhetjük a műhelymunkát. 2014-ben indult útjára a Nemzeti Rúdugró Program, amelynek fő célja, hogy az orosz rúdugróiskola mintájára minden részletre kiterjedően (kiválasztás, beiskolázás,

**VIADUKT SE**  
Fürge Ürgék



Sportpercek

technikaoktatás, edzés, versenyzés) új alapokra helyezze a rúdugrás versenyszámot. A program is része azoknak a változtatásoknak, amelyekkel egyrészt a minőségi atléták számát szeretnék növelni, másrészt a hátorszámot erősíteni. Az eszközparkunk jelenleg még fejlesztésre szorul, de a legfontosabbak már adottak: sok mosolygós kisgyermek és elhivatott, lelkes edzők. Edzéseinkhez év közben is lehet csatlakozni, amelyeknek helyszíne a Kolozsvári utcai atlétikapálya (várhatóan október végéig, azt követően tornateremben), időpontjai pedig a lentebbi táblázatban feltüntetettek szerint alakulnak.

Kérdések esetén szívesen válaszolunk telefonon vagy személyesen is a következő elérhetőségeken: Móri-Donáth Kata, 30/516-5718; Marozs László, 30/218-2953.

Várjuk szeretettel a kicsi és nagy Fürge Ürgéket!

Móri-Donáth Kata  
többszörös válogatott rúdugró-olimpikon



Edzésre várva

Edzésidőpontok	Hétfő	Kedd	Csütörtök
Kiscsoport: 2009–2011 között születettek	–	16.30–17.30	16.30–17.30
Nagycsoport: 2008 és korábban születettek	16.30–18.00	16.30–18.00	16.30–18.00

Kosárlabda

## Gyere, kosarazz!

Szeptembertől folytatódnak a kosárlabdaedzések Biatorbágyon. Két helyszínen tartunk foglalkozásokat, ezek közül az egyik a Biatorbágyi Általános Iskola Kálvin tér 4. alatt levő tornaterme, a másik pedig a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola terme. Az edzéseket elsősorban a 2006–2007–2008-as születésű lányok számára tartjuk, de az ennél idősebbeket is szívesen várjuk.

Az edzéseken két edző irányításával leginkább arra törekszünk, hogy a kosárlabda technikai alapjait lefektessük, és megszerettessük a gyerekekkel sportágunkat. Az idei szezonban már két csapattal (U11 és U12) indulunk az országos bajnokságban.

Az edzéseket Bácsalmási Gábor testnevelő tanár, kosárlabda-szakedző, FECC nemzetközi végzettségű szakember vezeti.

Az edzések időpontja: Biatorbágyi Általános Iskola, kedd és csütörtök 15-től 16 óráig; Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola, kedd 16-tól 17 óráig és csütörtök 17-től 18 óráig.

További információk és jelentkezés: Bácsalmási Gábor, 20/934-3873; [bacsalmasigabor@gmail.com](mailto:bacsalmasigabor@gmail.com).

Szeretettel várunk minden kosárlabda iránt érdeklődő, főleg 2006 és az után született lányt! Természetesen szívesen fogadjuk a sportágunk iránt érdeklődő fiúkat is!

B. G.

Darts

## Nyilak a célban

Februárban alakultak, szeptember 2-án megrendezték az 1. Viadukt Darts Open Amatőr Steel Darts elnevezésű versenyt. A Viadukt SE féléves szakosztályáról van szó. Amatőr dobálók, akik úgy gondolták, itt az ideje megmutatni magukat, sportágukat a városban, így hát versenyre invitálták a városbéli és a környéken lakó dartsosokat, mutassák meg, ki mit tud.



Az első amatőr verseny színhelye a Juhász Ferenc Művelődési Központ volt, a fő szabály pedig az 501-es dupla kiszállás. S hogy ez mit jelent? A versenyző 501 ponttól indulva arra törekszik, hogy lefelé haladva, dupla szelkettorral, nulla ponttal tudja befejezni a nyilazást. Azaz: ha valakinek 32 pontja van – a példa kedvéért –, akkor dupla 16 pont dobásával fejezheti be a meccset.

A darts fizikai és szellemi erőpróba, erős koncentrációt, jó szemet és biztos kezét igénylő sportág – tartják a művelői.

Káef





### Szabályozott együttélés

Változtak a közösségi együttélés alapvető szabályai és az ezek elmulasztásának jogkövetkezményei. Biatorbágy 12/2014. (V. 5.) számú önkormányzati rendeletének célja, hogy a békes együttélés jegyében biztosítsa a lakosság nyugalmát. A rendelet rendszeres felülvizsgálata a képviselő-testület törekvése arra, hogy ez minél célszerűbben és hatékonyabban történjen. A 2017. szeptember 28-án elfogadott módosítások is ezt szolgálják, és a következőkre terjednek ki:

- Mind a helyszínen kiszabható helyszíni bírság, mind a közigazgatási bírság legmagasabban kiszabható összege jelentősen csökkent.
- A rendeletről kikerült a természetes személy és jogi személy megkülönböztetése a bírságok összegének tekintetében, így igazságosabb elbírálás érhető el.
- A többszöri, sorozatos szabálysértő magatartás esetében a bírság mértékének meghatározásánál az exponenciális mód bevezetésére került elő a szabály megsértése, vagy az minél hosszabb ideig tart, annál magasabb bírság szabható ki. Ugyanakkor az ésszerűség jegyében az ugyanazon ügyben összesen kiszabható bírság összege is maximálva lett.
- A fenti rendeletben foglalt szabályok csekély súlyú megsértésének esetén mellőzhetővé válik a bírság kiszabása, illetve figyelembe kell venni azt is, hogy a szabályt megsértő személy a megelőző egy évben vétett-e a közösségi együttélés szabályai ellen vagy sem. E változás célja a lehető legméltányosabb elbírálás elérése.

A hatályos rendelet Biatorbágy város honlapján (biatorbagy.hu), a Rendeletárban, papíralapon Biatorbágy Város Polgármesteri Hivatalában (2051 Biatorbágy, Baross Gábor utca 2/a) érhető el.

### Ki fizet az egészségért?

2017. június 1. napjától a Biatorbágyi Egészségház járóbeteg-szakellátását Biatorbágy Város Önkormányzata – az erre a célra alapított Egészségügyi Ellátó Nonprofit Kft.-jén keresztül – látja el mint egészségügyi szolgáltató. Biatorbágyon jelenleg közel havi 15 millió forintjába kerül az egészségház fenntartása. A Nemzeti Egészségügyi Alapkezelő mindebből csak a biatorbágyi lakosok ellátásának egy részét téríti vissza. Az elmúlt időszakban rögzített adatokból egyértelműen kitűnt, hogy a rendeléseket nagy számban veszik igénybe a környező települések lakosai is, akiknek ellátási költségei komoly anyagi terhet rónak Biatorbágy Város Önkormányzatára. Tarján István, Biatorbágy polgármestere idén augusztusban megkereste Páty, Etyek és Herceghalom polgármesterét



azzal a kéréssel, hogy a szolgáltatást igénybevevő lakosai érdekében járuljanak hozzá a szakellátás biztosításához, amennyiben azt szeretnék, hogy ez a jövőben is térítésmentesen elérhetővé válhasson polgáraik részére. Biatorbágy Város Önkormányzatának képviselő-testülete az ez évi augusztusi rendkívüli ülésén ugyanis úgy döntött, hogy 2017. október 1. napjától a járóbeteg-szakellátás finanszírozását csak a biatorbágyi lakosok érdekében vállalja. Herceghalommal sikerült a megegyezés, Páty és Etyek tekintetében még folynak a tárgyalások. Ezért a biatorbágyi és herceghalmi polgárok kivételével mostantól minden egyéb településről érkező betegnek térítési díjat kell fizetnie abban az esetben, ha a számukra területi ellátási helyként kijelölt egészségügyi intézmények helyett Biatorbágy egészségházában kívánna ellátásban részesülni. A díjtáblázat az egészségház honlapján olvasható.

### Támogatott helyi oktatás, a szolidaritáson túl

Biatorbágy Város Önkormányzata – az átlamilag meghatározott szolidaritási hozzájárulástól függetlenül – támogatni kívánja a biatorbágyi köznevelési intézményekben dolgozó pedagógusok szakmai fejlődését, a nevelőtestületek közösségfejlesztését, szakmai kapcsolatok kialakítását a testvértelepülések intézményeivel, diákcsereprogramok lebonyolítását és határon túli tanulmányi kirándulások megszervezését a testvértelepülések bevonásával. Biatorbágy Város Önkormányzatának képviselő-testülete a köznevelési pályázat elnevezésű önkormányzati támogatás második fordulójának kiírásával az eddig kiosztott hatmillió forinton felül további négy millió forint erejéig vállalja a város oktatási intézményeinek működési támogatását. Ezúttal szakmai eszközökre és intézményi könyvtárfejlesztésre lehet pályázni. A támogatás a 2017. november 1. és 2017. december 15. között megvalósuló beszerzésekre nyújtható be. A pályázati tudnivalókkal kapcsolatban felvilágosítást nyújt lhász Pálfi Katalin köznevelési referens személyesen és telefonon a 23/310-174/213-as melléken vagy a 70/505-5117-es mobilszámmon, illetve a palfi.katalin@biatorbagy.hu

e-mail-címen a polgármesteri hivatal nyitvatartási idejében.

### Füstölöghetünk?

Ismét lehet égetni. Biatorbágyon a lakosság egészségének és a levegő tisztaságának védelme érdekében a nem komposztált kerti hulladék nyílt téri égetése a szeptember 1-jétől november 30-ig, illetve a február 1-jétől május 31-ig terjedő időszakban hétfői és pénteki napokon 8 órától 20 óráig megengedett. Munkaszüneti és ünnepnapokon az égetés szigorúan tilos. Az égetendő kerti hulladék nem tartalmazhat semmilyen más kommunális, ipari eredetű, illetve veszélyes hulladékot. Az égetésre – a füstképződés csökkentésének és a környező lakosok kímélésének érdekében – kizárólag száraz állapotú kerti hulladékkal, a meteorológiai viszonyokra figyelemmel, enyhe légmozgás mellett (gyenge szél), száraz időben kerülhet sor. Tilos az égetés párák, ködös, esős, erősen szeles időjárás esetén. A szabályozás teljes egészében Biatorbágy honlapján a Rendeletárban olvasható. A kerti hulladék nyílt téri égetéséről címmel. A nem komposztált őszi lombot, illetve a fás szárú nyesedéket a lakosság részére térítésmentesen szállítja el a Depónia Hulladékkezelő és Településtudományi Nonprofit Kft. november 4-én és 24-én, szombati napokon. A kerti zöldhulladékot az ingatlanulajdonosok bármely 110 literes, átlátszó anyagból készült zsákban gyűjthetik. A gallyakat maximum 70 centiméter hosszúra darabolva, maximum 50 centiméteres átmérőjű kötegekben kell szállításra előkészíteni. Kérjük, hogy mind a zsákokat, mind a kötegeket csak a szállítást megelőző napokban helyezzék ki a közterületre a virágos, rendezett és tiszta városkép megőrzésének érdekében.



### Postás kerestetik

A Magyar Posta Zrt. Központi Területi Igazgatósága a biatorbágyi postára kézbesítői és felvevői munkakörbe munkatársakat keres. A munkakör betöltésének feltétele: kézbesítői munkakörben az általános iskola nyolc osztályának elvégzése, felvevői munkakörben érettségi, mindkét munkakör betöltéséhez bejegyzésmentes erkölcsi bizonyítvány szükséges. Előnyt jelent a társaság által elfogadott szakképzés, amely belső képzés során elsajátítható. Bérézés: megegyezés szerint. A munkakör azonnali betölthető! Betanítást biztosítanak, előzetes szakmai tapasztalat nem szükséges. A munkakörrel kapcsolatban információt ad: Farkas Judit. E-mail: farkas.judit@posta.hu; telefon: 30/771-1484. Jelentkezési cím: 2051 Biatorbágy, Baross Gábor út 5/a.

## Médiaajánlat

### 1. Biatorbágyi Körkép

A Biatorbágyi Körkép alapítója Biatorbágy Város Önkormányzata, kiadója az önkormányzat kizárólagos tulajdonában lévő Biatorbágyi Közösségi Médiaszolgáltató Nonprofit Kft. A lap évente 10 alkalommal, 5000 példányban jelenik meg, és eljut minden biatorbágyi háztartás postaládájába, valamint kihelyezés útján a városháza ügyfélszolgálatára és a Faluházba. Az újság hirdetésre kiejánlható felületei korlátozottak. Hirdetési lapzárta: minden megjelenés előtti hónap 28. napja. A hirdetési árak a grafikai tervezést és kivitelezést nem igénylő hirdetések megjelentetésére vonatkoznak. A hirdetéseket pdf-ben vagy képfájlbán, 300 dpi felbontásban kérjük leadni vagy e-mailben elküldeni a szerződéskötéskor meghatározott címre.

### ALAPÁRAK (A hirdetési felületek nettó alapárai forintban)

	1/16	1/8	1/4	1/2	1/1
Belső oldal	5500	8800	15400	28100	54000
Borító 2, 3	–	11000	19200	35100	67500
Hátlap (borító 4)	–	13200	23100	42100	81000

### KEDVEZMÉNYEK

- A hirdetés megrendelésével egy időben történő kifizetés esetén 10%
- A lap három számában előre lekötött és egy összegben kifizetett hirdetés esetén 20%
- A lap öt számában előre lekötött és egy összegben kifizetett hirdetés esetén 30%

### HIRDETÉSMÉRETEK

- 1/1 oldal: 190 x 267 mm
- 1/2 oldal: 92 x 267 mm (álló) vagy 190 x 130 mm (fekvő)
- 1/4 oldal: 92 x 130 mm (álló) vagy 190 x 62 mm (fekvő)
- 1/8 oldal: 43 x 130 mm (álló) vagy 92 x 62 mm (fekvő)
- 1/16 oldal: 43 x 62 mm

### 2. Völgyhíd Tv

#### KÉPJÁRÁS

##### Állókép

- magánszemélynek 700 Ft/nap/oldal
- cégeknek 1000 Ft/nap/oldal

Egy oldal kb. 20 másodperc állókép, mindennap kb. 15-20 megjelenés Spot

- 10 000 Ft + áfa/nap, minimum 10 alkalommal 1 perc
  - 8000 Ft + áfa/nap minimum 10 alkalommal 30 másodperc
  - 5000 Ft + áfa/nap minimum 10 alkalommal 20 másodperc
  - 3000 Ft + áfa/nap minimum 10 alkalommal 10 másodperc
- Egyszeri gyártási költség: 20 000 Ft + áfa/perc

### REKLÁMSPOT ADÁSBAN

Gyártási költség és 21 vetítés (premier és ismétlések): 30 000 Ft + áfa

### REKLÁMFILM

Egyedi megállapodás alapján

### REKLÁMRIPORT

19–22 óra közötti premier és a műsor többszöri ismétlése 24 órán belül: 10 000 Ft + áfa/perc. Kedvezmények: az 5. sugárzás után +1 sugárzás ajándékba; egy hónapos reklámkampány esetén 15% kedvezmény.

### MAGAZINMŰSOROK TÁMOGATÁSA

A magazinműsorok hetente jelentkeznek. Támogatói szint: minimum 20 000 Ft + áfa. Árunk az adott műsortól, illetve a közvetítés gyakoriságától módosulhatnak.

### TERMÉKMEGJELÉNÉS

Külön megállapodás alapján

### 3. Völgyhíd Tv – honlap

#### BANNER

- Képes banner: 250 x 250, a honlap jobb oldalán lefelé görgethető sávban képpel jelenik meg: 5000 Ft + áfa/hét
- Extra magnum: 1900 x 250, a honlap alján jelenik meg, vízszintesen a teljes képernyőt tekintve: 20 000 Ft + áfa/hó

### 4. Autóreklám

A Biatorbágy Város Önkormányzatának tulajdonában lévő Biatorbágyi Közösségi Médiaszolgáltató Nonprofit Kft. értékesíti a Biatorbágy Város Önkormányzatának tulajdonában lévő gépjárművek reklámfelületeit. A gépjárművek leginkább Biatorbágy területén közlekednek és parkolnak. A hirdetési árak a grafikai tervezést és kivitelezést tartalmazzák. A hirdetéseket képfájlokban, minimum 150 dpi felbontásban kérjük leadni vagy e-mailben elküldeni a szerződéskötéskor meghatározott címre. A fizetés történhet egy összegben, féléves bontásban vagy negyedévente.

### ALAPÁRAK (A hirdetési felületek éves nettó alapárai forintban)

	Nagy (10 db)	Közepes (10 db)	Kicsi (3 db)
Front (motorháztető)	120 000	96 000	–
Jobb és bal oldal	96 000	72 000	60 000
Hátfal	120 000	72 000	60 000

### KEDVEZMÉNY

Az éves díj hirdetés megrendelésével egy időben történő kifizetése esetén 10%





Szeretettel várjuk kedves pácienseinket kibővített rendelőnkben.  
Bővebben olvashat rólunk megújult honlapunkon.

**FogArt** - A mosoly a legnagyobb műalkotás.

Szolgáltatásaink: konzultáció | gyermekfogászat-prevenció | esztétikai fogászat  
szájsebészeti beavatkozások | protetika (foghiányok pótlása) | fogszabályozás | implantológia  
konzerváló fogászat | parodontológia | panorámaröntgen | logopédia

☎ Hétfőtől péntekig 8.00-20.00 | Tel.: 06-23/310-455 | 06-20/584-4775 | [www.fogart.hu](http://www.fogart.hu) | 📍 2051 Biatorbágy, Vasút u. 7.

# MŰSZAKI VIZSGAÁLLOMÁS

- ✓ Gyors ügyintézés, rejtett költségek nélkül
- ✓ Márkafüggetlen szervíz
- ✓ Csere autó lehetőség
- ✓ Műszeres diagnosztika\*
- ✓ Műszaki vizsga\*
- ✓ Eredetiségvizsgálat\*

\*Flotta tulajdonosoknak és szerelőknek egyéni kedvezmény!

## Temesvári szervíz



HÍVJON MOST!

23/ 312- 216 30/ 274- 3433

CÍM: Biatorbágy, Szabadság út 137. Viadukt hídnál  
WEBOLDAL: [www.temesvariszerviz.hu](http://www.temesvariszerviz.hu)



## Ajánlatunk

Személygépkocsi

19.900 Ft



4 éves első vizsga

19.500 Ft



Motorkerékpár

9.500 Ft



3,5t alatti kisteher

24.500 Ft

